

Universal

SBC RU 520/87U

2

Instructions for use

English 4

Istruzioni per l'uso

Italiano 12

Instrucciones de manejo

Español 20

Manual de utilização

Portugees 28

Οδηγίες χρήσεως

Ελληνικά 36

Инструкции по

использованию

Русский 45

Návod k použití

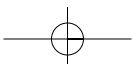
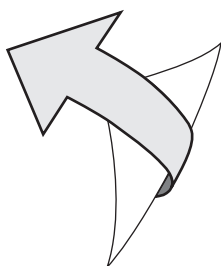
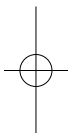
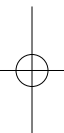
Česky 53

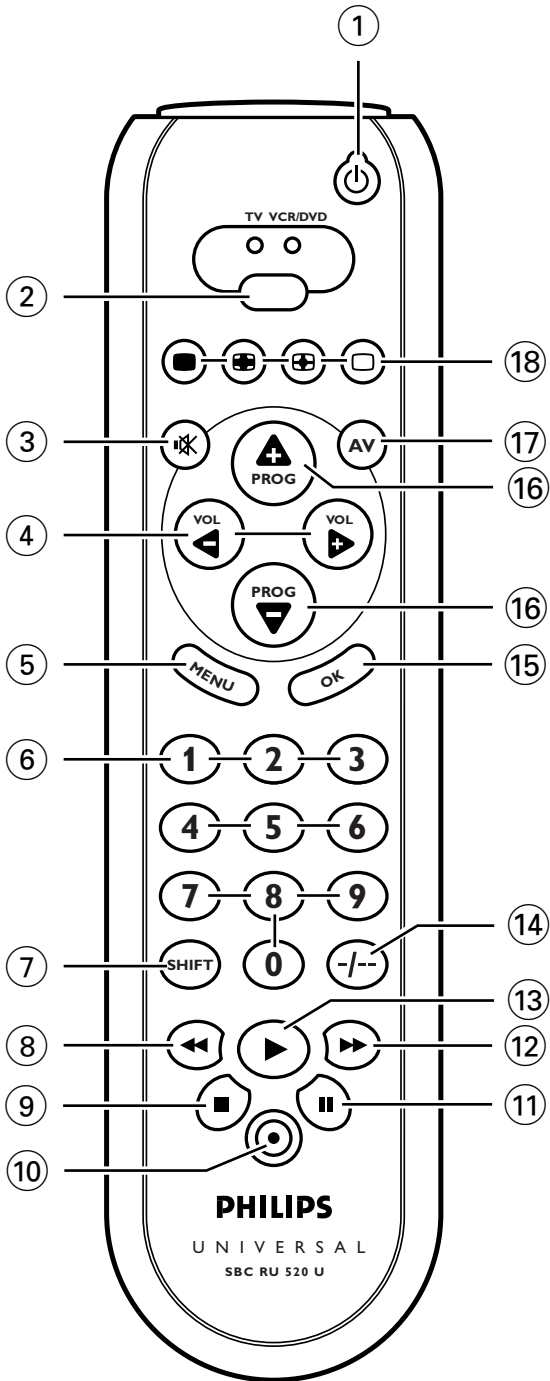
Instrukcja obsługi

Polski 61



PHILIPS





7

Instructions for use

English

Contents

1. Introduction	4
2. Installing the remote control	5-7
Inserting the batteries	5
Testing the remote control	5
Setting the remote control	6
Automatically setting the remote control	7
3. Keys and functions	8
4. Extra possibilities	9-10
Adjusting device selection (Mode-selector)	9
Adding a function to the remote control	10
Restoring the original functions of your remote control	10
5. Troubleshooting	11
6. Need help?	11
Code list of all brands / equipment	69-78

1. Introduction

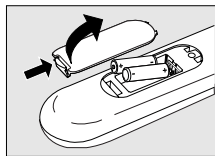
Congratulations on your purchase of the Philips SBC RU520 universal remote control. After installing the remote control you can operate a maximum of 2 different appliances with it: TV and VCR/DVD players/recorders.

You can find information about how to prepare this remote control for use in the chapter 'Installing the remote control'.

2. Installing the remote control

Inserting the batteries

- 1 Press the cover inwards and slide it in the direction of the arrow.
- 2 Place two R03, UM4 or AAA type batteries into the battery compartment, as shown.
- 3 Slide the cover back and click it firmly into place.



Testing the remote control

The remote control has been programmed to operate most Philips appliances. Because the RU520 may use different signals for each make and even for different models of the same make, it is advisable to test whether your appliance responds to the RU520.

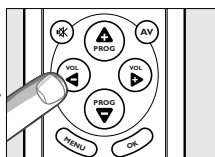
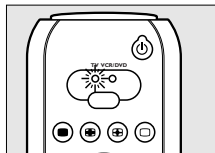
The example below (TV) instructs you how to do this.

You can repeat the same steps for other appliances

(VCR/DVD players/recorders) which you want to operate using the RU520.

Example of TV:

- 1 Turn your TV on manually or use the original remote control. Tune to channel 1.
 - 2 Use the RU520's mode selector to select TV. Press the key until the green light under TV in the selector window lights up.
If no green light appears, check whether the batteries are properly inserted (see 'Inserting the batteries').
 - 3 Check whether all the keys are working. For an overview of the keys and their functions see '3. Keys and functions'.
- If the TV responds as it should to all of the key commands the RU520 is ready for use.



- **If the device does not respond at all or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'.**

Instructions for use

English

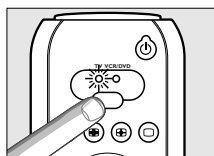
Setting the remote control

This is only necessary if your appliance does not respond to the RU520. If that is the case, the RU520 does not recognize the brand and/or model of your appliance and you need to program the remote control to do so. The example below (TV) instructs you how to do this. You can repeat the same steps for other appliances (VCR/DVD players/recorders) which you want to operate using the RU520.

Example of TV:

- 1** Turn on the TV manually or use the original remote control.
Tune in to channel 1.
- 2** Look up the brand of your TV in the code list at the back of this manual. One or more four-figure codes are shown for each brand. Note the first code.
*Be careful! There are separate tables for TV, VCR and DVD.
Make sure you use the codes from the correct table.*

- 3** Select TV with the mode selector.
(See 'Testing the remote control'.)



- 4** Keep keys 1 and 3 **pressed simultaneously for three seconds** until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- 5** Then enter the code noted in step 2 using the digital keys.
 - The green light in the selector window will now flash twice. If the light flashes once for an extended period, the code has not been entered properly or the wrong code has been entered. Start again from step 2.
 - 6** Point the RU520 at the TV and check that it responds as it should.
 - If the TV responds to all of the key commands, the RU520 is ready for use. Do not forget to note your code.
- ***If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, start again from step 2 and try the next code from the list.***

Automatically setting the remote control

If you cannot find the right code for your brand device, the remote control can automatically search for the right code.

Example of TV:

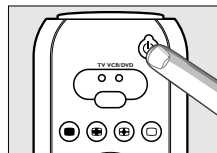
- 1 Make sure the TV is switched on and select a channel using the original remote control or the keys on the TV (for example channel 1). The RU520 emits the 'switch off TV' signal for all models of TV that are stored in the memory.

- If the device is a DVD-player or video recorder, insert a disk or tape and start playback.

- 2 Then keep keys 1 and 3 on the RU520 **pressed simultaneously for three seconds**, until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- 3 Press the Standby key of the RU520 briefly.

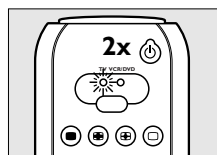


- The RU520 now starts emitting all known 'TV off' signals, one by one. Each time a code is sent, the green light under TV in the selector window lights up.



- 4 When your TV switches off (stand-by), you press the Standby key of the RU520 twice within 1 second, to confirm.

 - The RU520 has now found a code that works on your TV.



- 5 Check if you can operate all functions on your TV with the RU520.

- **If this is not the case, you can redo the automatic setting. The RU520 will then search for a code that perhaps works better.**
 - After the RU520 has run through all the known codes, the search will stop automatically and the green light will stop flashing.
 - Automatic programming of a TV takes a maximum of 5 minutes. For VCR/DVD this time is 2 minutes.

Instructions for use

3. Keys and functions

The illustration on page 3 gives an overview of all keys and their functions.

- ① **Standby** switches TV, VCR or DVD mode on or off.
- ② **Mode-selector** selects the device you want to operate:
TV, VCR, or DVD.
- ③ **Mute** mutes the sound of the TV.
- ④ **-VOL +** adjusts the TV volume.
- ⑤ **MENU** turns the menu on and off.
- ⑥ **Digital keys** direct choice of channels and other functions.
- ⑦ **SHIFT** for extra functions. When pressed at the same time as a second key, the second key will get another function. For example:

SHIFT + PROG+: . 'menu up'

SHIFT + PROG-: . 'menu down'

SHIFT + VOL+: . . 'menu right'

SHIFT + VOL-: . . . 'menu left'

Try out other combinations with the Shift-key on your appliance in order to find out which functions are available.

Only functions featured on the original remote control are available.

- ⑧ **◀** - red teletext key
- rewind (VCR/DVD)
- ⑨ **■** - green teletext key
- stop (VCR/DVD)
- ⑩ **●** tv: P \blacktriangleleft P, previous channel
VCR: record
DVD: eject, open/close, subtitle
- ⑪ **||** - yellow teletext key
- pause (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** - blue teletext key
- wind (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** - white teletext key
- index
- play (VCR/DVD)
- ⑭ **-/-** selects between one- and two-figure channel numbers.
- ⑮ **OK** confirms your selection.
- ⑯ **- PROG +** selects a previous or following channel.
- ⑰ **AV** switches between external inputs of your equipment.
- ⑱ **■ □** TV: teletext keys
SAT: teletext, Info, Guide, Subtitle
DVD: audio menu, Angle, Subtitle
VCR: timer, Showview

If you use the (↔) 'memory off' key to get to the next teletext page on your Philips TV, you can press the STOP key for this. See also 'Troubleshooting'.

- **If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'. It is possible that you must enter another code for the device.**

4. Extra possibilities

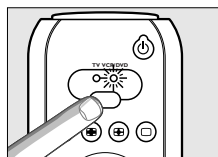
Adjusting device selection (Modeselector)

The RU520 is default set for operating TV, VCR and DVD. You can select the device you wish to operate with the Mode selector. Each option allows operation of one device only. If desired, you can program the Mode selector to select a different kind of device.

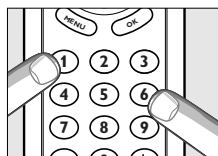
For example, if you want to operate a second TV.

In the following example you will see how to configure the VCR/DVD mode for a second TV.

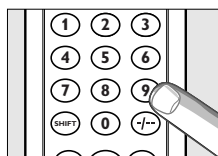
- 1 Switch on the second TV.
- 2 Press the Mode selector to select VCR/DVD.



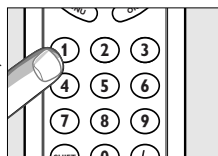
- 3 Then keep 1 and 6 on the RU520 pressed **simultaneously for three seconds**, until the green light under VCR/DVD in the selector window lights up.



- 4 Press keys 9, 9 and 2, in that order.



- 5 Press the Mode selector to select TV.
- 6 Press the 1 key.
 - The green light under VCR/DVD flashes twice. VCR/DVD will now allow you to operate your second TV.



- 7 Program the RU520 to operate the second TV. See 'Setting the remote control'.

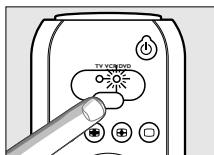
Instructions for use

English

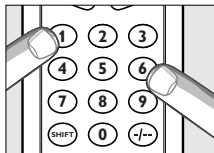
Adding a function to the remote control

If you want to add a function to the RU520, you can contact the Philips service line for Universal Remote Control to ask for the 3-figure code for the extra function.

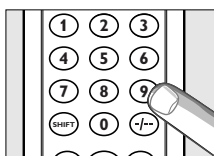
- Using the Mode selector, select the device for which you want to add the function.



- Then keep 1 and 6 on the RU520 pressed **simultaneously for three seconds**, until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- Press keys 9, 9 and 4, in that order:



- Enter the 3-figure code which you received from the service line within thirty seconds.

- Press the key under which you want to store the new function.

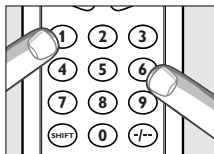
– The light flashes twice.

The extra function has been successfully added to the RU520.

- If you want to store the function under Shift in combination with another key, first press the Shift key and then press the required function key.
- For restoring the original function of the key, see 'Restoring the original functions of your remote control'.

Restoring the original functions of your remote control

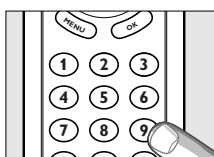
- Keep keys 1 and 6 on the RU520 pressed **simultaneously for three seconds**, until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- Press keys 9, 8 and 1, in that order:

– The light flashes twice.

All original functions have now been restored and any extra functions have been deleted.



Instruzioni per l'uso

Sommario

1. Introduzione	12
2. Installazione del telecomando	13-15
Inserimento delle batterie	13
Collaudo del telecomando	13
Configurazione del telecomando	14
Configurazione automatica del telecomando	15
3. Tasti e funzioni	16
4. Funzioni aggiuntive	17-18
Selezione dell'apparecchio controllato (Selettore modalità)	17
Aggiungere una funzione al telecomando	18
Ripristino delle funzioni originali del telecomando	18
5. Risoluzione di problemi	19
6. Problemi?	19
Lista dei codici per tutte le marche / apparecchi	69-78

1. Introduzione

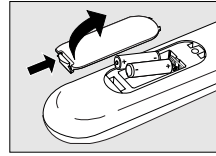
Congratulazioni per l'acquisto del telecomando universale Philips SBC RU520. Dopo aver installato il telecomando si possono azionare fino a 2 apparecchi diversi con esso: TV e lettori/registratori VCR/DVD.

Nel capitolo 'Installazione del telecomando' troverete le informazioni necessarie per preparare il telecomando all'uso.

2. Installazione del telecomando

Inserimento delle batterie

- 1 Premete sul coperchio e fatelo scorrere nella direzione della freccia.
- 2 Inserite due batterie R03, UM4 od AAA nel vano batterie, come mostrato in figura.
- 3 Richiudete il coperchio (scatta in posizione con un clic).



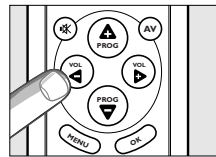
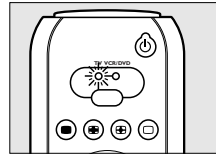
Italiano

Collaudo del telecomando

Il telecomando è stato programmato per funzionare con la maggioranza degli apparecchi Philips. Poiché l'RU520 potrebbe utilizzare segnali differenti per ciascuna marca e modello, è opportuno verificare se l'apparecchio risponde ai comandi inviati dall'RU520. L'esempio che segue (TV) descrive la procedura per il collaudo. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (Lettori/registratori VCR/DVD) che intendete controllare con l'RU520.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2 Utilizzate il selettore di modalità dell'RU520 per selezionare TV. Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale.
Se la spia verde non si accende, controllate se le batterie sono inserite correttamente (vedi 'Inserimento delle batterie').
- 3 Controllate se funzionano tutti i tasti.
Per una panoramica sui tasti e le relative funzioni, consultate '3. Tasti e funzioni'.



- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'.**

Instruzioni per l'uso

Configurazione del telecomando

Questa procedura va svolta solo se l'apparecchio non risponde ai comandi inviati dall'RU520. Se ciò accade significa che l'RU520 non riconosce la marca e/o il modello dell'apparecchio ed è quindi necessario programmare il telecomando in base alle specifiche dell'apparecchio. L'esempio che segue (TV) descrive la procedura di configurazione. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (Lettori/registratori VCR/DVD) che intendete controllare con l'RU520.

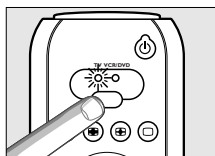
Italiano

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2 Individuate la marca del vostro TV nella lista dei codici inclusa alla fine di questa guida. Per ciascuna marca sono elencati uno o più codici a quattro cifre. Annotate il primo codice.

Prestate attenzione! Vi sono tabelle separate per TV, VCR e DVD. Prelevate i codici dalla tabella corretta.

- 3 Selezionate TV con il selettore di modalità. (Vedi 'Collaudo del telecomando').



- 4 Tenere i tasti '1' e '3' premuti contemporaneamente per tre secondi fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 5 A questo punto inserite il codice annotato al punto 2, mediante i tasti numerici.
 - La spia verde nella finestra di selezione lampeggia due volte. Se la spia lampeggia una volta per un prolungato periodo di tempo, il codice non è stato inserito correttamente, oppure si tratta di un codice errato. Ripetete la procedura a partire dal punto 2.
 - 6 Puntate l'RU520 in direzione del TV e verificate se l'apparecchio risponde correttamente ai comandi inviati.
 - Se il TV risponde a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU520 è pronto per l'uso. Non scordate di annotare il codice.
- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, ripetete la procedura a partire dal punto 2 inserendo il secondo codice elencato nella lista.**

Configurazione automatica del telecomando

Se nessuno dei codici abbinati alla marca del vostro prodotto è corretto, è possibile utilizzare la funzione di ricerca automatica del codice corretto del telecomando.

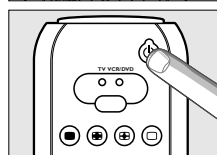
Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1 Assicuratevi che il TV sia acceso e selezionate un canale mediante il suo telecomando originale, od i tasti del pannello del televisore (ad esempio il canale 1). L'RU520 procederà con l'invio del segnale di 'spegnimento TV' di tutti i modelli di televisore presenti nella sua memoria.

- Se l'apparecchio è un lettore DVD od un videoregistratore, inserite un disco od un nastro ed avviate la riproduzione.
- 2 Quindi tenere i tasti 1 e 3 del telecomando RU520 **premuti contemporaneamente per tre secondi** fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 3 Premete brevemente il tasto Standby dell'RU520.

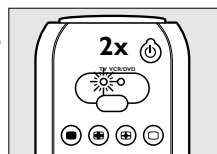


- L'RU520 inizia ad inviare tutti i segnali noti di 'spegnimento TV', uno alla volta. Ad ogni invio, si accende la spia verde sotto a TV nella finestra di selezione.



- 4 Quando il televisore si spegne (stand-by), premete due volte (entro un secondo) il tasto Standby dell'RU520 per confermare.

- Il telecomando RU520 a questo punto ha trovato un codice che funziona con la TV.



- 5 Verificate se l'RU520 è in grado di controllare tutte le funzioni del televisore.

- **In caso contrario, ripetete la procedura di configurazione automatica. L'RU520 ricercherà quindi un codice che forse risulterà migliore del precedente.**

- Quando l'RU520 ha inviato tutti i codici noti, la ricerca si arresta automaticamente e la spia verde termina di lampeggiare.
- La programmazione automatica di una TV impiega massimo 5 minuti. Per VCR/DVD questo tempo è di 2 minuti.

Instruzioni per l'uso

3. Tasti e funzioni

L'illustrazione a pagina 3 fornisce una panoramica di tutti i tasti e le relative funzioni.

- ① **Standby** attiva o disattiva la modalità TV,VCR o DVD.
- ② **Selettore di modalità** seleziona l'apparecchio da controllare: TV,VCR o DVD.
- ③ **Mute** abbassa completamente il volume audio del TV.
- ④ **-VOL +** regola il volume del TV.
- ⑤ **MENU** attiva o disattiva il menu.
- ⑥ **Tasti numerici** selezione di retta dei canali e di altre funzioni.
- ⑦ **SHIFT** rende disponibili funzioni aggiuntive. Se premuto simultaneamente ad un altro tasto, il secondo tasto attiva la seconda funzione associata. Ad esempio:
- SHIFT + PROG+:** . 'menu su'
- SHIFT + PROG-:** . 'menu giù'
- SHIFT + VOL+:** . . . 'menu a destra'
- SHIFT + VOL-:** . . . 'menu a sinistra'

Provate altre combinazioni del tasto Shift con il vostro apparecchio per verificare le funzioni disponibili. Sono disponibili sono le funzioni presenti nel telecomando originale.

- ⑧ **◀** - tasto teletext rosso
- riavvolgimento (VCR/DVD)
- ⑨ **■** - tasto teletext verde
- stop (VCR/DVD)
- ⑩ **●** TV: PIP, canale precedente
VCR: registra
DVD: eject, apri/chiudi, sottotitoli
- ⑪ **||** - tasto teletext giallo
- pausa (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** - tasto teletext blu
- avanti rapido (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** - tasto teletext bianco
- indice
- play (VCR/DVD)
- ⑭ **-/--** seleziona tra numeri di canale ad una e due cifre.
- ⑮ **OK** conferma la selezione.
- ⑯ **- PROG +** seleziona il canale precedente o successivo.
- ⑰ **AV** seleziona a rotazione tra gli ingressi esterni dell'apparecchio.
- ⑱ **☐** TV: tasti teletext
SAT: teletext, Info, Guida, Sottotitoli
DVD: menu audio, Angolazione ripresa, Sottotitoli
VCR: timer, Showview

Se utilizzate il tasto (☞) 'memoria off' per accedere alla successiva pagina teletext sul vostro TV Philips, si può premere STOP per questo. Vedi anche 'Risoluzione di problemi'.

- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'. Può essere necessario inserire un altro codice per l'apparecchio.**

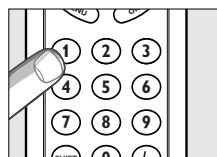
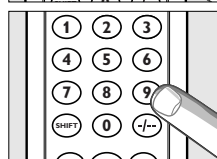
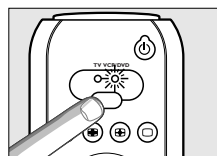
4. Funzioni aggiuntive

Selezione dell'apparecchio controllato (Selettore modalità)

Il telecomando RU520 è stato impostato per azionamento di default TV, VCR e DVD. Il selettore di modalità consente di selezionare l'apparecchio da controllare. Ciascuna opzione permette l'uso di un solo apparecchio alla volta. E' anche possibile programmare il selettore di modalità per selezionare altri tipi di apparecchi.

Ad esempio, un secondo TV. Nel seguente esempio si vedrà il modo in cui configurare la modalità VCR/DVD per una seconda TV.

- 1** Accendete il secondo TV.
- 2** Premete il selettore di modalità per selezionare VCR/DVD.
- 3** Quindi tenere i tasti 1 e 6 premuti **contemporaneamente per tre secondi**, fino a quando la spia luminosa verde sotto il VCR/DVD nella finestra di selezione si illumina.
- 4** Premete i tasti 9, 9 e 2, in questo ordine.
- 5** Premete il selettore di modalità per selezionare TV.
- 6** Premete il tasto 1.
 - La spia verde sotto a VCR/DVD lampeggia due volte. Ora, con VCR/DVD è possibile utilizzare un secondo TV.
- 7** Programmate l'RU520 per controllare il secondo TV. Vedi 'Configurazione del telecomando'.



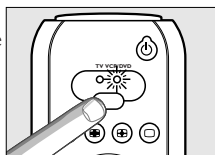
ISTRUZIONI PER L'USO

Aggiungere una funzione al telecomando

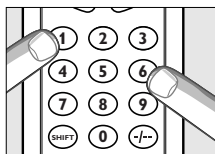
Per aggiungere una funzione all'RU520, contattate il servizio di assistenza Philips per i telecomandi universali per richiedere il codice a 3 cifre riservato alle funzioni aggiuntive.

Italiano

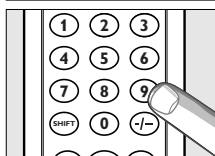
- 1 Utilizzando il selettore di modalità, selezionate l'apparecchio per il quale intendete aggiungere la funzione.



- 2 Quindi tenere i tasti 1 e 6 del telecomando RU520 premuti **contemporaneamente per tre secondi** fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 3 Premete i tasti 9, 9 e 4, in questo ordine.



- 4 Inserite il codice a 3 cifre ricevuto dal servizio di assistenza, entro trenta secondi.

- 5 Premete il tasto al quale associare la nuova funzione.

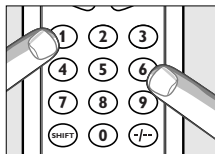
– La spia lampeggia due volte.

La funzione aggiuntiva è stata aggiunta correttamente all'RU520.

- Per associare la funzione ad una combinazione Shift + altro tasto, prima premete il tasto Shift poi il secondo tasto.
- Per ripristinare la funzione originale di un tasto, consultate 'Ripristino delle funzioni originali del telecomando'.

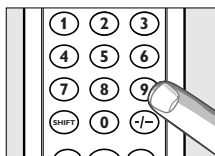
Ripristino delle funzioni originali del telecomando

- 1 Tenere i tasti 1 e 6 del telecomando RU520 premuti **contemporaneamente per tre secondi** fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 2 Premete i tasti 9, 8 e 1, in questo ordine.

– La spia lampeggia due volte. Le funzioni originali sono state ripristinate e tutte le funzioni aggiuntive sono state eliminate.



5. Risoluzione di problemi

- Problema
- Soluzione
- L'apparecchio da controllare non risponde e la spia verde non lampeggia alla pressione di un tasto.
 - Sostituite le batterie con due batterie RO3, UM4 o AAA da 1,5 Volt nuove.
- L'apparecchio da controllare non risponde, ma la spia verde lampeggia alla pressione di un tasto.
 - Puntate l'RU520 in direzione dell'apparecchio ed assicuratevi che non vi siano ostacoli tra l'RU520 e l'apparecchio.
- L'RU520 non risponde correttamente ai comandi.
 - Forse state utilizzando il codice errato. Provate a riprogrammare l'RU520 con un altro codice, tra quelli elencati sotto alla marca del vostro apparecchio, oppure azzerate la configurazione svolgendo la ricerca automatica del codice corretto. Se l'apparecchio non risponde ancora ai comando, contattate la nostra helpline.
- Le pagine Teletext non vengono visualizzate sullo schermo, sebbene venga premuto il tasto (↔).
 - Seguire le istruzioni descritte sotto il titolo 'Impostazione del telecomando' e all'operazione 5 premere i tasti 0, 0, 6 e 4.
Premere il tasto OK per richiamare la pagina di televideo sullo schermo.
- I tasti Teletext non funzionano.
 - Verificate se il TV include la funzione Teletext.
- Non è possibile chiudere il Teletext.
 - Premete il tasto per i sottotitoli (□) per disattivare la funzione Teletext.
- L'utilizzo di tutte le funzioni dell'apparecchio è difficoltoso.
 - Probabilmente è necessario adattare l'RU520 al modello dell'apparecchio.
Per maggiori dettagli contattate la nostra helpline.
- La marca dell'apparecchio non è elencata nella lista dei codici.
 - Provate a configurare automaticamente l'RU520. Fate riferimento a 'Configurazione automatica del telecomando'.
- Nessuno dei codici funziona durante la configurazione manuale del telecomando.
 - In questo caso, seguite le istruzioni riportate sotto a 'Configurazione automatica del telecomando'.

6. Problemi?

Se avete dei quesiti da porre relativi all'RU520, contattate la nostra helpline dedicata. Il numero di telefono si trova dopo la lista dei codici inclusa alla fine di questa guida.

Prima di richiedere assistenza, leggete attentamente questo manuale. Certamente sarete in grado di risolvere la maggioranza delle difficoltà personalmente. Se non trovate risposta ai vostri problemi, annotate i dettagli relativi al vostro apparecchio nella lista dei codici presente alla fine di questo manuale. In questo modo i nostri operatori saranno in grado di assistervi con maggiore rapidità, offrendovi un servizio di migliore qualità. Individuate i numeri di modello nelle istruzioni allegate o impresse sul retro dell'apparecchio. Prima di chiamare la nostra helpline verificate di poter accedere all'apparecchio in modo che i nostri operatori possano aiutarvi a verificare se il telecomando funziona correttamente.

Il codice del vostro telecomando universale Philips è SBC RU520/87U.

Data di acquisto:/...../.....
(giorno/mese/anno)

Instrucciones de manejo

Contenido

1. Introducción	20
2. Instalación del mando a distancia	21-23
Inserción de las pilas	21
Verificación del mando a distancia	21
Configuración del mando a distancia	22
Configuración automática del mando a distancia	23
3. Teclas y funciones	24
4. Funciones adicionales	25-26
Ajuste de selección del dispositivo (selector de modo)	25
Cómo agregar una función al mando a distancia	26
Restauración de la configuración inicial del mando a distancia	26
5. Solución de problemas	27
6. Ayuda	27
Lista de códigos de todas las marcas o equipos	69-78

1. Introducción

Enhorabuena por la adquisición del mando a distancia universal Philips SBC RU520. Una vez instalado el mando a distancia, puede controlar un máximo de 2 aparatos con él: un TV y una grabadora/reproductor de vídeo/DVD.

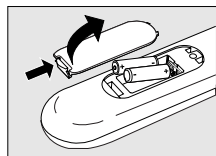
Para obtener más información sobre la configuración de este mando a distancia, consulte el capítulo 'Instalación del mando a distancia'.

Instrucciones de manejo

2. Instalación del mando a distancia

Inserción de las pilas

- 1 Empuje la cubierta hacia dentro desplazándola en la dirección de la flecha.
- 2 Inserte dos pilas de tipo R03, UM4 o AAA en el compartimento de las pilas, como se muestra en la ilustración.
- 3 Vuelva a introducir la cubierta hasta que haga clic y esté bien encajada.

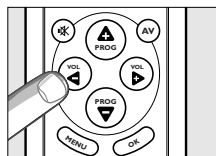
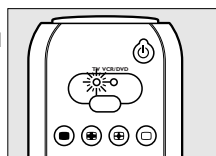


Verificación del mando a distancia

El mando a distancia está programado para que funcione con la mayoría de dispositivos Philips. Como el modelo RU520 puede utilizar diferentes señales para cada marca e incluso para modelos diferentes de la misma marca, se recomienda que verifique si el dispositivo responde al mando RU520. En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta verificación. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (grabadoras/reproductores de vídeo/DVD) con los que desee utilizar el mando a distancia RU520.

Ejemplo de TV:

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2 Utilice el selector de modo del mando a distancia RU520 para seleccionar TV. Pulse el botón hasta que se encienda la luz verde debajo de TV en la ventana del selector. *Si no aparece ninguna luz verde, compruebe que las pilas estén bien insertadas (consulte la sección 'Inserción de las pilas').*
- 3 Compruebe que todas las teclas funcionan. Para obtener una descripción de las teclas y sus funciones, consulte la sección '3. Teclas y funciones'.
 - Si el televisor responde correctamente a todos los comandos de tecla, el mando a distancia RU520 se puede utilizar.



- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'.**

Instrucciones de manejo

Configuración del mando a distancia

Este proceso sólo es necesario si el dispositivo no responde al mando a distancia RU520. Si es así, el mando RU520 no reconoce la marca y/o el modelo del dispositivo en cuestión y debe programarlo para que lo reconozca. En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta configuración. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (grabadoras/reproductores de vídeo/DVD) con los que desee utilizar el mando a distancia RU520.

Español

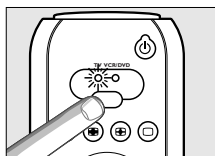
Ejemplo de TV:

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2 Busque la marca del televisor en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. A cada marca le corresponde uno o más códigos de cuatro cifras. Tome nota del primer código.

Preste atención. Existen tablas distintas para TV, vídeo y DVD.

Asegúrese de utilizar los códigos de la tabla correcta.

- 3 Seleccione TV con el selector de modo. (Consulte 'Verificación del mando a distancia'.)



- 4 Mantenga pulsados '1' y '3' simultáneamente durante tres segundos hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



- 5 A continuación, introduzca el código anotado en el paso 2 mediante las teclas digitales.
 - La luz verde de la ventana del selector parpadea dos veces. Si parpadea una vez durante un período largo de tiempo, el código no se ha introducido correctamente o se ha introducido un código incorrecto. Vuelva a empezar desde el paso 2.
- 6 Apunte el mando a distancia RU520 al televisor y verifique que responde.
 - Si el televisor responde a todos los comandos de teclas, el mando a distancia RU520 se puede utilizar. No olvide anotar el código.

- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, vuelva a empezar desde el paso 2 y pruebe con el siguiente código de la lista.**

Instrucciones de manejo

Configuración automática del mando a distancia

Si no encuentra el código adecuado para la marca de su dispositivo, el mando a distancia puede buscarlo automáticamente.

Ejemplo de TV:

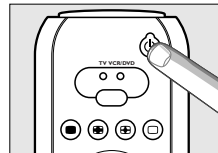
- 1 Asegúrese de que el televisor está encendido y seleccione un canal con el mando a distancia original o las teclas del televisor (por ejemplo, el canal 1).

El mando a distancia RU520 emite la señal de 'apagar TV' para todos los modelos de televisor almacenados en la memoria.

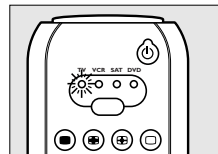
- Si el dispositivo es un reproductor de DVD o una grabadora de vídeo, inserte un disco o una cinta e inicie la reproducción.
- 2 Mantenga pulsados 1 y 3 en el RU520 **simultáneamente durante tres segundos**, hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



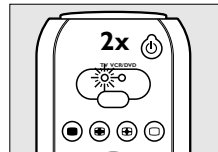
- 3 Pulse brevemente la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU520.



- El mando a distancia RU520 comienza a emitir todas las señales conocidas de 'apagar TV', una por una. Cada vez que se envía un código, se enciende la luz verde debajo de TV en la ventana del selector:



- 4 Cuando el televisor se apague (en espera), pulse la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU520 dos veces durante un segundo, para confirmar:
- El RU520 ha encontrado un código que funciona en su TV.



- 5 Compruebe que todas las funciones del televisor funcionan con el mando a distancia RU520.



- **Si no es así, repita el proceso de configuración automática. El mando a distancia RU520 buscará un código que funcione mejor.**

- Una vez que el mando a distancia RU520 ha verificado todos los códigos conocidos, la búsqueda se detiene automáticamente y la luz verde deja de parpadear.
- La programación automática de un TV lleva como máximo 5 minutos. En un vídeo/DVD lleva unos 2 minutos.

Instrucciones de manejo

3. Teclas y funciones

La ilustración de la página 3 proporciona una descripción de todas las teclas y sus funciones.

- ①  **En espera** activa o desactiva el modo de TV, vídeo o DVD.
- ② **Selector de modo** selecciona el dispositivo que desea utilizar:
TV, VCR o DVD.
- ③  silencia el sonido del televisor.
- ④ **-VOL +** ajusta el volumen del televisor.
- ⑤ **MENU** activa y desactiva el menú.
- ⑥ **Teclas digitales** . . . selección directa de canales y otras funciones.
- ⑦ **SHIFT** funciones adicionales. Si se pulsa al mismo tiempo que otra tecla, la segunda tecla adquiere otra función. Por ejemplo:








SHIFT + PROG+: 'menú arriba'


SHIFT + PROG-: 'menú abajo'

SHIFT + VOL+: 'menú a la derecha'

SHIFT + VOL-: 'menú a la izquierda'

Pruebe otras combinaciones con la tecla Shift del dispositivo para saber qué funciones están disponibles. Sólo estarán disponibles las funciones del mando a distancia original.

- ⑧  - tecla roja del teletexto
- rebobinar (VCR/DVD)
- ⑨  - tecla verde del teletexto
- detener (VCR/DVD)
- ⑩  TV: P•P, canal anterior
VCR: grabar
DVD: expulsar; abrir/cerrar; subtítulo
- ⑪  - tecla amarilla del teletexto
- pausa (VCR/DVD)
- ⑫  - tecla azul del teletexto
- avance rápido (VCR/DVD)
- ⑬  - tecla blanca del teletexto
- índice
- reproducir (VCR/DVD)
- ⑭ **-/--** selecciona entre números de canales de una y dos cifras.
- ⑮ **OK** confirma la selección.
- ⑯ **- PROG +** selecciona un canal anterior o siguiente.
- ⑰ **AV** selecciona alternativamente las entradas externas del equipo.
- ⑱  TV: teclas del teletexto
SAT: teletexto, Info, Guía, Subtítulos
DVD: menú audio, Ángulo, Subtítulos
VCR: programador; Showview

Si utiliza la tecla de 'memoria desactivada' () para pasar a la página siguiente del teletexto de su televisor Philips, puede pulsar el botón STOP para ello. Consulte también 'Solución de problemas'.

- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'. Es posible que tenga que introducir otro código para el dispositivo.**

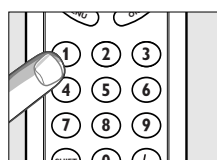
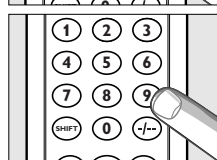
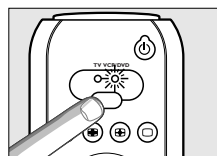
4. Funciones adicionales

Ajuste de selección del dispositivo (selector de modo)

El RU520 está definido de fábrica para su funcionamiento con TV, vídeo y DVD. Puede seleccionar el dispositivo que desea utilizar con el selector de modo. Cada opción permite el funcionamiento de un solo dispositivo. Si lo desea, puede programar el selector de modo para seleccionar un tipo diferente de dispositivo.

En el siguiente ejemplo se muestra cómo configurar el modo vídeo/DVD para un segundo televisor:

- 1** Encienda el segundo televisor.
- 2** Pulse el selector de modo para seleccionar VCR/DVD.
- 3** Mantenga pulsados 1 y 6 en el RU520 **simultáneamente durante tres segundos** hasta que se ilumine la luz verde debajo de VCR/DVD en la ventana de selección.
- 4** Pulse las teclas 9, 9 y 2, en este orden.
- 5** Pulse el selector de modo para seleccionar TV.
- 6** Pulse la tecla 1.
 - La luz verde de VCR/DVD parpadea dos veces.
VCR/DVD permite utilizar ahora el segundo televisor.
- 7** Programe el mando a distancia RU520 para utilizar el segundo televisor. Consulte 'Configuración del mando a distancia'.

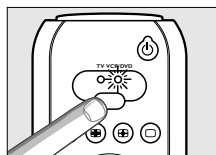


Instrucciones de manejo

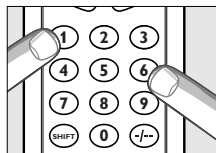
Cómo agregar una función al mando a distancia

Si desea agregar una función al mando a distancia RU520, puede llamar a la línea de servicios de Philips para mandos a distancia universales y solicitar el código de 3 cifras para la función adicional.

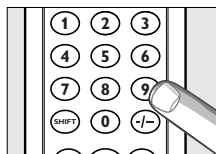
- 1 Con el selector de modo, seleccione el dispositivo para el que desea agregar la función.



- 2 Mantenga pulsados 1 y 6 en el RU520 **simultáneamente durante tres segundos** hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



- 3 Pulse las teclas 9, 9 y 4, en este orden.



- 4 Introduzca el código de 3 cifras proporcionado por la línea de servicios en 30 segundos.

- 5 Pulse la tecla en la que desea almacenar la nueva función.

– La luz parpadea dos veces.

La función adicional se ha añadido correctamente al mando a distancia RU520.

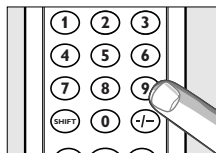
- Si desea almacenar la función de modo que se active pulsando Shift y otra tecla, pulse primero la tecla Shift y, a continuación, la tecla de función deseada.
- Para restaurar la función original de la tecla, consulte la sección 'Restauración de la configuración inicial del mando a distancia'.

Restauración de la configuración inicial del mando a distancia

- 1 Mantenga pulsados los botones 1 y 6 en el RU520 **simultáneamente durante tres segundos** hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



- 2 Pulse las teclas 9, 8 y 1, en este orden.
 - La luz parpadea dos veces.
 Se restauran todas las funciones originales y se borran las funciones adicionales.



5. Solución de problemas

- Problema
- Solución
- El dispositivo que desea utilizar no responde y la luz verde no parpadea al pulsar una tecla.
 - *Cambie las pilas antiguas por 2 pilas nuevas RO3, UM4 o AAA de 1,5 voltios.*
- El dispositivo que desea utilizar no responde pero la luz verde parpadea al pulsar una tecla.
 - *Apunte el mando a distancia RU520 al dispositivo y asegúrese de que no hay obstáculos entre el mando y el dispositivo.*
- El mando a distancia RU520 no responde correctamente a los comandos.
 - *Puede que esté utilizando el código incorrecto. Vuelva a programar el mando a distancia RU520 con otro de los códigos indicados para la marca del dispositivo, o configure la búsqueda automática para encontrar el código adecuado. Si el dispositivo sigue sin responder, llame a nuestra línea de ayuda.*
- No se muestran las páginas del teletexto en la pantalla cuando utiliza normalmente el botón (↔) para esta operación.
 - *Siga las instrucciones de 'Configuración del mando a distancia' y, en el paso 5, pulse los botones 0, 0, 6 y 4. Pulse el botón OK para ver las páginas de teletexto en la pantalla.*
- Las teclas del teletexto no funcionan.
 - *Averigüe si su televisor está equipado con la función de teletexto.*
 - No puede desactivar el teletexto.
 - *Pulse la tecla de subtítulos (□) para desactivar el teletexto.*
 - Tiene problemas para utilizar todas las funciones del dispositivo.
 - *Puede que el mando a distancia RU520 tenga que adaptarse al modelo del dispositivo. Llame a nuestra línea de ayuda.*
 - La marca del dispositivo no está en la lista de códigos.
 - *Configure automáticamente el mando a distancia RU520. Consulte la sección 'Configuración automática del mando a distancia'.*
 - Ningún código funciona con la configuración manual del mando a distancia.
 - *Si es así, siga las instrucciones de la sección 'Configuración automática del mando a distancia'.*

6. Ayuda

Si tiene alguna pregunta sobre el mando a distancia RU520, llame a nuestra línea de ayuda especial. El número de teléfono aparece después de la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual.

Lea atentamente este manual antes de llamar; ya que la mayoría de los problemas puede solucionarlos el usuario. Si no encuentra las respuestas a sus problemas, anote los detalles del dispositivo que aparecen en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. De esta manera, nuestros especialistas podrán ayudarle de forma más rápida y eficaz.

Consulte los números de modelo que figuran en las instrucciones que acompañan al dispositivo o en la parte posterior del mismo.

Cuando llame a nuestra línea de ayuda, asegúrese de que tiene el dispositivo a mano para que nuestros especialistas puedan ayudarle a determinar si el mando a distancia funciona correctamente.

El número de modelo del mando a distancia universal de Philips es SBC RU520/87U.

Fecha de adquisición:/...../.....
(día/mes/año)

Manual de utilização

Índice

1. Introdução	28
2. Instalar o telecomando	29-31
Inserir as pilhas	29
Testar o telecomando	29
Programar o telecomando	30
Programar automaticamente o telecomando	31
3. Teclas e funções	32
4. Possibilidades extra	33-34
Regular a selecção do aparelho (Selector de modo)	33
Adicionar uma função ao telecomando	34
Restaurar as programações iniciais do telecomando	34
5. Resolução de problemas	35
6. Precisa de ajuda?	35
Lista de códigos de todas as marcas / equipamento	69-78

1. Introdução

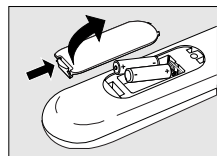
Parabéns por ter adquirido o telecomando universal SBC RU520 da Philips. Depois de instalar o telecomando, pode comandar um máximo de 2 aparelhos diferentes: televisor e leitores/gravadores de vídeo/DVD.

Pode obter informações sobre como preparar o telecomando no capítulo 'Instalar o telecomando'.

2. Instalar o telecomando

Inserir as pilhas

- 1 Carregue na tampa para dentro e faça-a deslizar na direcção da seta.
- 2 Coloque duas pilhas R03, UM4 ou do tipo AAA no compartimento das pilhas, como indicado.
- 3 Faça deslizar a tampa para a posição inicial até ouvir um estalido.

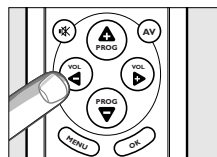
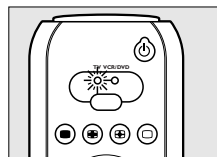


Testar o telecomando

O telecomando da Philips foi programado para comandar a maioria dos aparelhos da Philips. Uma vez que o RU520 pode utilizar sinais diferentes para cada marca e mesmo para modelos diferentes da mesma marca, é aconselhável que teste se o aparelho responde ao RU520. O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder. Repita os mesmos passos para outros aparelhos (leitores/gravadores de vídeo/DVD) que pretenda utilizar com o RU520.

Exemplo do televisor:

- 1 Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2 Utilize o selector de modo do RU520 para seleccionar TV. Carregue no botão até o indicador luminoso verde por baixo de TV na janela de selecção acender.
Se o indicador luminoso verde não acender, verifique se as pilhas estão colocadas correctamente (consulte 'Inserir as pilhas').
- 3 Verifique se todas as teclas estão a funcionar. Para obter uma visão geral das teclas e respectivas funções, consulte '3. Teclas e funções'.
 - Se o televisor responder devidamente a todos os comandos das teclas, o RU520 está pronto a ser utilizado.



- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'.**

Manual de utilização

Programar o telecomando

Este procedimento só é necessário se o aparelho não responder ao RU520. Se for o caso, o RU520 não reconhece a marca e/ou modelo do aparelho e é necessário programar o telecomando para o fazer. O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder.

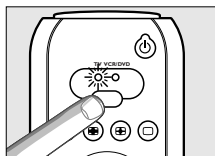
Repita os mesmos passos para outros aparelhos (leitores/gravadores de vídeo/DVD) que pretenda utilizar com o RU520.

Exemplo do televisor:

- 1** Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2** Procure a marca do seu televisor na lista de códigos no verso deste manual. Cada marca tem um ou mais códigos com quatro dígitos. Tome nota do primeiro código.

Tenha cuidado! Existem tabelas diferentes para televisor, videogravador e DVD. Certifique-se de que utiliza os códigos da tabela correcta.

- 3** Selecciona TV com o selector de modo. (Consulte 'Testar o telecomando').



- 4** Carregue sem soltar nas teclas '1' e '3' **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 5** Em seguida, introduza o código que anotou no passo 2 utilizando as teclas digitais.
 - O indicador luminoso verde na janela do selector pisca agora duas vezes. Se o indicador piscar uma vez durante um período prolongado, significa que o código não foi introduzido correctamente ou então introduziu o código errado. Comece novamente a partir do passo 2.
- 6** Aponte o RU520 para o televisor e verifique se responde correctamente.
 - Se o televisor responder a todos os comandos das teclas, o RU520 está pronto a ser utilizado. Não se esqueça de anotar o código.

- **Se o aparelho não responder a todos ou a alguns comandos das teclas, comece novamente a partir do passo 2 e experimente o código seguinte da lista.**

Programar automaticamente o telecomando

Se não conseguir encontrar o código correcto do aparelho de marca, o telecomando pode procurar automaticamente o código correcto.

Exemplo do televisor:

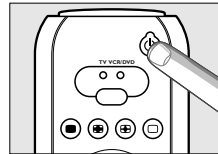
- 1 Verifique se o televisor está ligado e seleccione um canal utilizando o telecomando de origem ou os botões do televisor (por exemplo, o canal 1).

O RU520 emite o sinal de desactivação do televisor para todos os modelos de televisor que estejam guardados na memória.

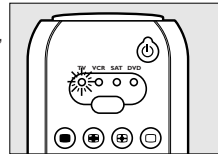
- Se o aparelho for um leitor de DVD ou um videogravador, introduza um disco ou uma cassette e inicie a reprodução.
- 2 Em seguida, carregue sem soltar nas teclas 1 e 3 do RU520 **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 3 Carregue na tecla de modo de espera (Standby) do RU520 por breves instantes.



- O RU520 começa então a emitir todos os sinais de desactivação de televisor conhecidos, um a um. Sempre que um código é enviado, o indicador luminoso verde por baixo de TV na janela do selector acende-se.



- 4 Quando o televisor se desligar (modo de espera), carregue na tecla do modo de espera (Standby) do RU520 duas vezes num intervalo de 1 segundo, para confirmar.
- O RU520 encontrou um código que funciona com o seu televisor.



- 5 Verifique se consegue utilizar todas as funções do televisor com o RU520.



- **Se não for o caso, pode voltar a efectuar a programação automática. O RU520 procura, nessa ocasião, um código que talvez funcione melhor.**

- Depois do RU520 percorrer todos os códigos conhecidos, a procura pára automaticamente e o indicador luminoso verde pára de piscar.
- A programação automática de um televisor demora 5 minutos, no máximo. Um videogravador/DVD demora 2 minutos.

Manual de utilização

3. Teclas e funções

A ilustração da página 3, fornece uma visão geral de todas as teclas e respectivas funções.

- ①  **Standby** liga ou desliga o modo de televisor; videogravador ou DVD.
- ② **Selector de modo** . . . selecciona o aparelho que pretende utilizar: TV, VCR ou DVD.
- ③  silencia o som do televisor.
- ④ **-VOL +** regula o volume do televisor.
- ⑤ **MENU** activa e desactiva o menu.
- ⑥ **Teclas digitais** selecção directa de canais e outras funções.
- ⑦ **SHIFT** para funções extra. Se carregar ao mesmo tempo com uma segunda tecla, esta segunda tecla acede a outra função. Por exemplo:

SHIFT + PROG+: . . . 'menu acima'








SHIFT + PROG-: . . . 'menu abaixo'

SHIFT + VOL+: 'menu direita'

SHIFT + PROG-: . . . 'menu esquerda'

Experimente outras combinações com a tecla Shift no aparelho para descobrir outras funções disponíveis.

Apenas estão disponíveis as funções do telecomando de origem.

- ⑧  - tecla vermelha do teletexto
- rebobinar (Videogravador/DVD)
- ⑨  - tecla verde do teletexto
- parar (Videogravador/DVD)
- ⑩  Televisor: P+P, canal anterior
Videogravador: gravar
DVD: ejectar, abrir/fechar, legenda
- ⑪  - tecla amarela do teletexto
- pausa (Videogravador/DVD)
- ⑫  - tecla azul do teletexto
- bobinar (Videogravador/DVD)
- ⑬  - tecla branca do teletexto
- índice remissivo
- reproduzir (Videogravador/DVD)
- ⑭ **-/--** selecciona entre os números de canal com um ou dois dígitos.
- ⑮ **OK** confirma a selecção.
- ⑯ **- PROG +** selecciona o canal anterior ou seguinte.
- ⑰ **AV** muda entre as entradas externas do seu equipamento.
- ⑱  Televisor: teclas de teletexto
SAT: teletexto, Info, Guide, Subtitle
DVD: menu de áudio, Angle, Subtitle
Videogravador: temporizador, Showview

Se utilizar a tecla (⇐) 'desactivar memória' para aceder à página seguinte do teletexto do televisor Philips, pode carregar na tecla STOP.

Consulte também 'Resolução de problemas'.

- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'. É possível que tenha de introduzir outro código para o aparelho.**

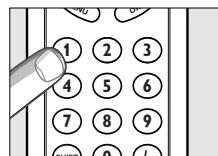
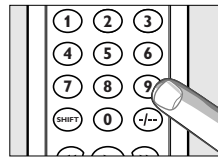
4. Possibilidades extra

Regular a selecção do aparelho (Selector de modo)

O RU520 está pré-programado para funcionar com o televisor, videogravador e DVD. Pode seleccionar o aparelho que quer utilizar com o selector de modo. Cada opção permite o funcionamento apenas de um aparelho. Se desejar, pode programar o selector de modo para seleccionar um tipo de aparelho diferente.

Por exemplo, se quiser utilizar um outro televisor: No exemplo a seguir, explica-se como configurar o modo de videogravador/DVD para outro televisor.

- 1** Ligue o outro televisor.
- 2** Carregue no selector de modo para seleccionar VCR/DVD.
- 3** Em seguida, carregue sem soltar 1 e 6 do RU520 **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador verde por baixo de VCR/DVD na janela do selector acender.
- 4** Carregue nas teclas 9, 9 e 2, por esta ordem.
- 5** Carregue no selector de modo para seleccionar TV.
- 6** Carregue na tecla 1.
 - O indicador luminoso verde por baixo de VCR/DVD pisca duas vezes. A função VCR/DVD permite-lhe utilizar o outro televisor.
- 7** Programe o RU520 para comandar o outro televisor.
Consulte 'Programar o telecomando'.

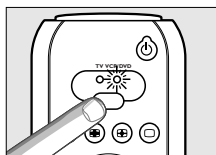


Manual de utilização

Adicionar uma função ao telecomando

Se quiser adicionar uma função ao RU520, contacte a linha de assistência técnica da Philips para obter informações sobre o telecomando universal e solicitar o código de 3 dígitos para a função extra.

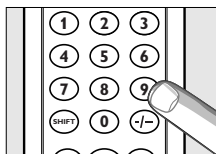
- 1 Com o selector de modo, seleccione o aparelho ao qual quer adicionar a função.



- 2 Em seguida, carregue sem soltar 1 e 6 do RU520 **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 3 Carregue nas teclas 9, 9 e 4, por esta ordem.



- 4 Introduza o código de 3 dígitos fornecido pela linha de assistência num intervalo de trinta segundos.

- 5 Carregue na tecla onde pretende guardar a nova função.

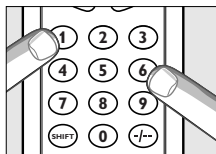
– O indicador luminoso pisca duas vezes.

A função extra foi adicionada com êxito ao RU520.

- Se pretender guardar a função em Shift em combinação com outra tecla, carregue primeiro na tecla e, em seguida, carregue na tecla de função pretendida.
- Para restaurar a função original da tecla, consulte 'Restaurar as funções originais do telecomando'.

Restaurar as funções originais do telecomando

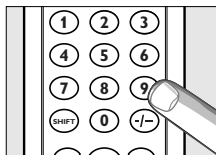
- 1 Carregue sem soltar as teclas 1 e 6 do RU520 **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 2 Carregue nas teclas 9, 8 e 1, por esta ordem.

– O indicador luminoso pisca duas vezes.

Todas as funções originais foram restauradas e todas as funções extra apagadas.



5. Resolução de problemas

- Problema
- Solução
- O aparelho que quer utilizar não responde e o indicador luminoso verde não pisca quando carrega numa tecla.
 - *Substitua as pilhas usadas por duas pilhas novas de 1,5 Volts, R03, UM4 ou AAA.*
- O aparelho que quer utilizar não responde, mas o indicador luminoso verde pisca quando carrega numa tecla.
 - *Aponte o RU520 para o aparelho e certifique-se de que não existem obstáculos entre o RU520 e o aparelho.*
- O RU520 não responde correctamente aos comandos.
 - *Talvez esteja a utilizar o código errado. Experimente programar o RU520 novamente utilizando outro código, que é mencionado na marca do seu aparelho ou reinicialize a procura automática para localizar o código correcto. Se o aparelho continuar a não responder, contacte o nosso serviço de assistência.*
- Não pode aceder às páginas de teletexto no ecrã enquanto utilizar o botão (↔).
 - *Siga as instruções da secção 'Programar o telecomando' e no passo 5, carregue nas teclas 0, 0, 6 e 4. Carregue na tecla OK para aceder às páginas de teletexto no ecrã.*
- As teclas de teletexto não funcionam.
 - *Verifique se o seu televisor está equipado com teletexto.*
- Não consegue desligar o teletexto.
 - *Carregue na tecla de legendagem (□) para desligar o teletexto.*
- Tem problemas em utilizar todas as funções do aparelho.
 - *Talvez o RU520 tenha de ser adaptado ao modelo do aparelho. Contacte o serviço de assistência para obter detalhes.*
- A marca do aparelho não consta da lista de códigos.
 - *Tente programar o RU520 automaticamente. Consulte 'Programar automaticamente o telecomando'*
- Nenhum dos códigos funciona durante a programação manual do telecomando.
 - *Se for este o caso, siga as instruções da secção 'Programar automaticamente o telecomando'.*

6. Precisa de ajuda?

Se tiver quaisquer dúvidas acerca do RU520, contacte o serviço de assistência. Pode encontrar o número de telefone no fim da lista de códigos no verso deste manual.

Leia atentamente este manual antes de fazer a chamada. O utilizador pode resolver a maioria dos problemas. Se não conseguir encontrar solução para os seus problemas, tome nota dos detalhes do aparelho que aparecem na lista de códigos no verso deste manual.

Deste modo, o técnico de assistência pode ajudá-lo mais rapidamente. Procure os números dos modelos nas instruções que acompanham o aparelho ou no verso do aparelho. Quando contactar o serviço de assistência, coloque o aparelho à mão para que o técnico de assistência possa ajudar a determinar se o telecomando está a funcionar correctamente.

O número do modelo do seu telecomando universal da Philips é SBC RU520/87U.

Data de compra:

...../...../.....
(dia/mês/ano)

Οδηγίες χρήσεως

Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή	36
2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου	37-39
Τοποθέτηση των μπαταριών	37
Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου	37
Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου	38
Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου	39
3. Πλήκτρα και λειτουργίες	40
4. Πρόσθετες δυνατότητες	41-42
Ρύθμιση επιλογής συσκευής (Επιλογέας λειτουργίας)	41
Προσθήκη τηλεχειριζόμενης λειτουργίας	42
Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων τηλεχειριστηρίου	42
5. Αντιμέτωπιση προβλημάτων	43
6. Χρειάζεστε βοήθεια;	44
Λίστα κωδικών με όλες τις μάρκες / εξοπλισμό	69-78

I. Εισαγωγή

Ελληνικά

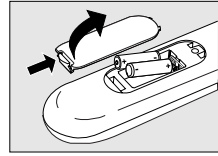
Συγχαρητήρια για την αγορά του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης SBC RU520 της Philips. Μετά την εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για να ελέγχετε μέχρι 2 διαφορετικές συσκευές: τηλεοράσεις και συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής βίντεο/DVD.

Πληροφορίες σχετικά με το πώς να προετοιμάσετε το παρόν τηλεχειριστήριο για χρήση μπορείτε να βρείτε στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου'.

Οδηγίες χρήσεως

2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου**Τοποθέτηση των μπαταριών**

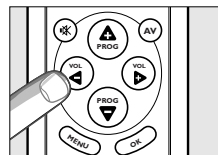
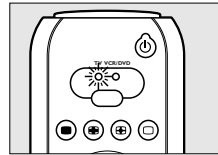
- 1** Πιέστε το καπάκι προς τα μέσα και σύρτε το στην κατεύθυνση του βέλους.
- 2** Τοποθετήστε δύο μπαταρίες τύπου R03, UM4 ή AAA μέσα στη θήκη μπαταριών, όπως φαίνεται στο σχήμα.
- 3** Σύρτε το καπάκι προς τα πίσω και κουμπώστε το καλά στη θέση του.

**Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου**

Το τηλεχειριστήριο έχει προγραμματιστεί για να λειτουργεί με τις περισσότερες συσκευές Philips. Επειδή το RU520 μπορεί να χρησιμοποιεί διαφορετικά σήματα για κάθε μάρκα, ακόμα και για διαφορετικά μοντέλα της ίδιας μάρκας, συνιστάται να δοκιμάζετε αν η συσκευή σας λειτουργεί με το RU520. Το παράδειγμα που ακολουθεί (TV) σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε. Μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τις άλλες συσκευές (συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής βίντεο/DVD) που θέλετε να χειρίζεστε με το RU520.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

- 1** Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.
- 2** Χρησιμοποιήστε τον Επιλογή λειτουργίας του RU520 για να επιλέξετε την τηλεόραση (TV).
Αν δεν ανάψει κανένα πράσινο λαμπάκι, ελέγξτε αν έχετε τοποθετήσει σωστά τις μπαταρίες (βλέπε 'Τοποθέτηση των μπαταριών').
- 3** Ελέγξτε αν λειτουργούν όλα τα πλήκτρα. Για τη συνοπτική παρουσίαση των πλήκτρων και των λειτουργιών τους, ανατρέξτε στην παράγραφο '3. Πλήκτρα και λειτουργίες'.
– Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, το RU520 είναι έτοιμο για χρήση.



- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.**

Οδηγίες χρήσεως

Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

Κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο μόνο αν η συσκευή σας δεν αποκρίνεται στο RU520. Στην περίπτωση αυτή, το RU520 δεν αναγνωρίζει τη μάρκα και/ή το μοντέλο της συσκευής σας, χρειάζεται επομένως να προγραμματίσετε κατάλληλα το τηλεχειριστήριο. Το παράδειγμα που ακολουθεί (TV) σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε. Μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τις άλλες συσκευές (συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής βίντεο/DVD) που θέλετε να χειρίζεστε με το RU520.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

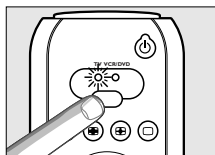
1 Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.

2 Αναζητήστε τη μάρκα της τηλεόρασής σας στη λίστα κωδικών που υπάρχει στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου.

Σε κάθε μάρκα αντιστοιχούν ένας ή περισσότεροι τετραψήφιοι κωδικοί. Σημειώστε τον πρώτο κωδικό.

Προσοχή! Υπάρχουν ξεχωριστοί πίνακες για τηλεόραση, βίντεο και DVD. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τους κωδικούς του σωστού πίνακα.

3 Επιλέξτε TV με τον Επιλογή λειτουργίας. (Βλέπε 'Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου'.)



4 Πατήστε τα πλήκτρα '1' και '3' ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα**, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμένει στη συνέχεια αναμμένη.



5 Στη συνέχεια, καταχωρίστε τον κωδικό του βήματος 2 χρησιμοποιώντας τα ψηφιακά πλήκτρα.

– Το πράσινο λαμπάκι στο παράθυρο του επιλογέα θα αναβοσβήσει δύο φορές. Αν το λαμπάκι ανάψει για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και μετά σβήσει, σημαίνει ότι ο κωδικός δεν καταχωρήθηκε σωστά ή ότι καταχωρήθηκε εσφαλμένος κωδικός. Ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2.

6 Στρέψτε το RU520 προς την τηλεόραση και ελέγξτε αν αυτή λειτουργεί όπως πρέπει.

– Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, το RU520 είναι έτοιμο για χρήση. Μην ξεχάσετε να σημειώσετε τον κωδικό σας.

- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2 και δοκιμάστε να καταχωρίσετε τον επόμενο κωδικό της λίστας.**

Οδηγίες χρήσεως

Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

Αν δεν μπορείτε να βρείτε το σωστό κωδικό της συσκευής σας, το τηλεχειριστήριο μπορεί να αναζητήσει αυτόματα το σωστό κωδικό.

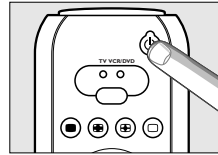
Παράδειγμα για την τηλεόραση:

1 Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόραση είναι αναμμένη και επιλέξτε κάποιο κανάλι χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο ή τα κουμπιά της (επιλέξτε για παράδειγμα το κανάλι 1). Το RU520 εκπέμπει το σήμα 'απενεργοποίησης της τηλεόρασης' για όλα τα μοντέλα τηλεόρασης που είναι αποθηκευμένα στη μνήμη.

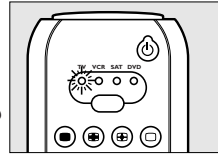
ο Αν η συσκευή είναι ένα DVD πηρασεσ ή ένα βίντεο, τοποθετήστε ένα δίσκο DVD ή μια βιντεοκασέτα και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

2 Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα 1 και 3 στο RU520 ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα**, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένη.

3 Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο Standby του RU520.



– Το RU520 αρχίζει πλέον να εκπέμπει ένα προς ένα όλα τα γνωστά σήματα 'απενεργοποίησης της τηλεόρασης'. Κάθε φορά που αποστέλλεται ένας κωδικός, ανάβει το πράσινο λαμπάκι κάτω από το TV στο παράθυρο του επιλογέα.



4 Όταν η τηλεόρασή σας σβήσει (standby), πατήστε δύο φορές το πλήκτρο Standby του RU520 μέσα σε διάστημα 1 δευτερολέπτου για να επιβεβαιώσετε.

– Το RU520 έχει βρει τώρα έναν κωδικό ο οποίος λειτουργεί με την τηλεόρασή σας.

5 Ελέγξτε αν μπορείτε να εκτελέσετε όλες τις λειτουργίες της τηλεόρασής σας με το RU520.



• **Αν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση όλων των λειτουργιών της με το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να επαναλάβετε την αυτόματη ρύθμιση. Το RU520 θα ψάξει τότε κάποιον κωδικό που λειτουργεί ενδεχομένως καλύτερα.**

– Αφού το RU520 σαρώσει όλους τους γνωστούς κωδικούς, η αναζήτηση θα σταματήσει αυτόματα και το πράσινο λαμπάκι θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

– Ο αυτόματος προγραμματισμός για μια τηλεόραση διαρκεί το πολύ 5 λεπτά. Για συσκευές βίντεο/DVD, ο χρόνος αυτός είναι 2 λεπτά.

Οδηγίες χρήσεως

3. Πλήκτρα και λειτουργίες

Στη σελίδα 3 υπάρχει συνοπτική εικόνα όλων των πλήκτρων.

- ① **Standby** ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των συσκευών TV, VCR ή DVD.
- ② **Επιλογέας λειτουργίας** επιλέγει τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε: TV, VCR ή DVD.
- ③ **⏏** διακόπτει τον ήχο (σίγαση).
- ④ **-VOL +** ρυθμίζει την ένταση ήχου της τηλεόρασης.
- ⑤ **MENU** ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μενού.
- ⑥ **Ψηφιακά πλήκτρα** απευθείας επιλογή καναλιών και λειτουργιών.
- ⑦ **SHIFT** για πρόσθετες λειτουργίες. Αν πατηθεί ταυτόχρονα με ένα δεύτερο πλήκτρο, το δεύτερο πλήκτρο αποκτά άλλη λειτουργία. Για παράδειγμα:

SHIFT + PROG+: . 'μενού πάνω'
SHIFT + PROG-: . 'μενού κάτω'
SHIFT + VOL+: . . . 'μενού δεξιά'
SHIFT + VOL-: . . . 'μενού αριστερά'

Επιχειρήστε άλλους συνδυασμούς με το πλήκτρο Shift της συσκευής σας, προκειμένου να βρείτε ποιες λειτουργίες είναι διαθέσιμες. Μόνο οι λειτουργίες που είναι εφικτές με το γνήσιο τηλεχειριστήριο είναι διαθέσιμες.

- ⑧ **◀** - κόκκινο πλήκτρο teletext
- γρήγορη μετακίνηση πίσω (VCR/DVD)
- ⑨ **■** - πράσινο πλήκτρο teletext
- σταμάτημα (VCR/DVD)
- ⑩ **●** TV: P·P, προηγούμενο κανάλι
VCR: εγγραφή
DVD: απόρριψη δίσκου, άνοιγμα/κλείσιμο, υπότιτλοι
- ⑪ **||** - κίτρινο πλήκτρο teletext
- παύση (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** - μπλε πλήκτρο teletext
- γρήγορη μετακίνηση εμπρός (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** - λευκό πλήκτρο teletext
- ευρετήριο
- αναπαραγωγή (VCR/DVD)
- ⑭ **▲** επιλέγει μονοψήφιο ή διψήφιο αριθμό καναλιού.
- ⑮ **OK** επιβεβαιώνει την επιλογή σας.
- ⑯ **- PROG +** επιλέγει προηγούμενο ή επόμενο κανάλι.
- ⑰ **AV** εναλλάσσεται μεταξύ εξωτερικών εισόδων του εξοπλισμού σας.
- ⑱ **☐** TV: πλήκτρα teletext
SAT: teletext, Πληροφορίες, Οδηγός, Υπότιτλοι
DVD: μενού ήχου, Γωνία, Υπότιτλοι)
VCR: timer (χρονοδιακόπτης), Showview

Αν χρησιμοποιείτε το πλήκτρο (⏏) 'απενεργοποίηση μνήμης' για τη μετάβαση στην επόμενη σελίδα teletext στην τηλεόραση Philips σας, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο Διακοπής (Stop) για τον σκοπό αυτό. Βλέπε επίσης 'Αντιμετώπιση προβλημάτων'.

- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'. Είναι πιθανόν να πρέπει να καταχωρίσετε άλλο κωδικό για τη συσκευή.**

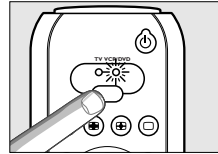
4. Πρόσθετες δυνατότητες

Ρύθμιση επιλογής συσκευής (Επιλογέας λειτουργίας)

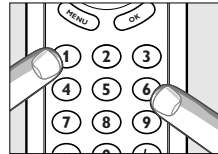
Ως προεπιλογή, το ΣΦ520 έχει ρυθμιστεί για τον τηλεχειρισμό τηλεόρασης, βίντεο και DVD. Μπορείτε να επιλέξετε τη συσκευή που θέλετε να χειρίζεστε χρησιμοποιώντας τον Επιλογέα λειτουργίας. Κάθε επιλογή επιτρέπει το χειρισμό μόνο μιας συσκευής. Αν θέλετε, μπορείτε να προγραμματίσετε τον Επιλογέα λειτουργίας να επιλέγει διαφορετικό είδος συσκευής.

Για παράδειγμα, αν θέλετε να χειρίζεστε δεύτερη τηλεόραση. Στο επόμενο παράδειγμα θα δείτε πώς μπορείτε να διαμορφώσετε την επιλογή VCR/DVD για μια δεύτερη τηλεόραση.

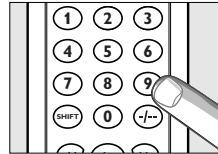
- 1 Ανάψτε τη δεύτερη τηλεόραση.
- 2 Πατήστε τον Επιλογέα λειτουργίας για να επιλέξετε VCR/DVD.



- 3 Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα 1 και 6 στο RU520 ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα**, έως ότου ανάψει η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη VCR/DVD στο παράθυρο του επιλογέα.

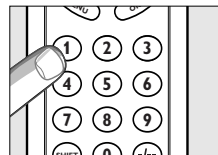


- 4 Πατήστε τα πλήκτρα 9, 9 και 2, με αυτή τη σειρά.



- 5 Πατήστε τον Επιλογέα λειτουργίας για να επιλέξετε TV.
- 6 Πατήστε το πλήκτρο 1.

- Το πράσινο λαμπάκι κάτω από το VCR/DVD αναβοσβήνει δύο φορές. Η λειτουργία VCR/DVD σας επιτρέπει πλέον να χειριστείτε μια δεύτερη τηλεόραση.



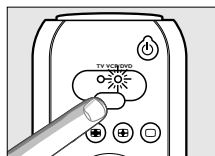
- 7 Προγραμματίστε το RU520 για να χειριστείτε τη δεύτερη τηλεόραση. Βλέπε 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.

Οδηγίες χρήσεως

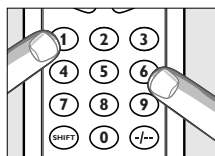
Προσθήκη μιας λειτουργίας στο τηλεχειριστήριο

Αν θέλετε να προσθέσετε μια λειτουργία στο RU520, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τη γραμμή εξυπηρέτησης της Philips για το Τηλεχειριστήριο Γενικής Χρήσης, ώστε να ζητήσετε τον τριψήφιο κωδικό για την πρόσθετη λειτουργία.

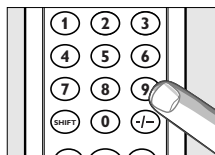
- 1 Χρησιμοποιώντας τον Επιλογέα λειτουργίας, επιλέξτε τη συσκευή στην οποία θέλετε να προσθέσετε τη λειτουργία.



- 2 Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα 1 και 6 στο RU520 ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα**, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένη.



- 3 Πατήστε τα πλήκτρα 9, 9 και 4, με αυτή τη σειρά.



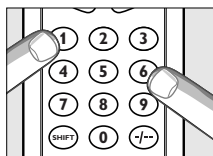
- 4 Καταχωρίστε εντός τριάντα δευτερολέπτων τον τριψήφιο κωδικό που λάβατε από τη γραμμή εξυπηρέτησης

- 5 Πατήστε το πλήκτρο στο οποίο θέλετε να αποθηκευτεί η νέα λειτουργία.

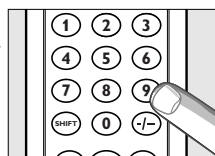
- Το λαμπάκι αναβοσβήνει δύο φορές. Η πρόσθετη λειτουργία έχει προστεθεί επιτυχώς στο RU520.
- Αν θέλετε να αποθηκεύσετε τη λειτουργία στο Shift σε συνδυασμό με άλλο πλήκτρο, πατήστε πρώτα το πλήκτρο Shift και μετά το άλλο πλήκτρο.
- Για επαναφορά της αρχικής λειτουργίας του πλήκτρο, βλέπε 'Επαναφορά αρχικών λειτουργιών του τηλεχειριστηρίου'.

Επαναφορά αρχικών λειτουργιών του τηλεχειριστηρίου

- 1 Πατήστε τα πλήκτρα 1 και 6 ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα**, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένη.



- 2 Πατήστε τα πλήκτρα 9, 8 και 1, με αυτή τη σειρά. Το λαμπάκι αναβοσβήνει δύο φορές. Έχει πλέον πραγματοποιηθεί επαναφορά όλων των αρχικών λειτουργιών και έχουν διαγραφεί όλες οι πρόσθετες λειτουργίες.



5. Αντιμετώπιση προβλημάτων

- ο Πρόβλημα
- Επίλυση

- ο Η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε δεν αποκρίνεται και το πράσινο λαμπάκι δεν αναβοσβήνει όταν πατάτε ένα πλήκτρο.
- Αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες με δύο καινούργιες μπαταρίες RO3, UM4 ή AAA του 1,5 Volt.
- ο Η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε δεν αποκρίνεται, αλλά το πράσινο λαμπάκι αναβοσβήνει όταν πατάτε ένα πλήκτρο.
- Στρέψτε το RU520 προς τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ανάμεσα στο RU520 και τη συσκευή.
- ο Το RU520 δεν αποκρίνεται σωστά στις εντολές.
- Χρησιμοποιείτε ενδεχομένως εσφαλμένο κωδικό. Προσπαθήστε να επαναπρογραμματίσετε το RU520 χρησιμοποιώντας άλλο κωδικό, που αναφέρεται κάτω από τη μάρκα της συσκευής σας, ή εκτελέστε αυτόματη αναζήτηση για να βρείτε το σωστό κωδικό. Αν η συσκευή εξακολουθεί να μην αποκρίνεται, καλέστε τη γραμμή βοήθειας της Philips.
- ο Δεν μπορείτε να εμφανίσετε τις σελίδες Teletext στην οθόνη σας, ενώ συνηθίσατε να χρησιμοποιείτε το κουμπί (⊕) γι' αυτόν το σκοπό.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου', και στο βήμα 5 πατήστε τα πλήκτρα 0, 0, 6 και 4.
Πατήστε το πλήκτρο OK για να εμφανίσετε τις σελίδες Teletext στην.
- ο Τα πλήκτρα Teletext δεν λειτουργούν.
- Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόρασή σας διαθέτει Teletext.
- ο Δεν μπορείτε να απενεργοποιήσετε (□) τη λειτουργία Teletext.
- Πατήστε το πλήκτρο των υποτίτλων για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Teletext.
- ο Αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά την εκτέλεση όλων των λειτουργιών της συσκευής σας.
- Ίσως το RU520 πρέπει να προσαρμοστεί στο μοντέλο της συσκευής.
Καλέστε τη γραμμή βοήθειας για λεπτομέρειες.
- ο Η μάρκα της συσκευής σας δεν υπάρχει στη λίστα κωδικών.
- Προσπαθήστε να ρυθμίσετε το RU520 αυτόματα. Βλέπε 'Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.
- ο Κανένας από τους κωδικούς δεν λειτουργεί κατά τη διάρκεια της χειροκίνητης ρύθμισης του τηλεχειριστηρίου.
- Στην περίπτωση αυτήν, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.

Οδηγίες χρήσεως

6. Χρειάζεστε βοήθεια;

Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με το RU520, καλέστε την ειδική γραμμή βοήθειας της Philips. Ο αριθμός τηλεφώνου παρατίθεται μετά τη λίστα κωδικών στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου.

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά, προτού καλέσετε τη γραμμή βοήθειας. Τα περισσότερα προβλήματα μπορείτε να τα λύσετε μόνοι σας. Αν δεν μπορείτε να βρείτε λύσεις στα προβλήματά σας, σημειώστε τα στοιχεία της συσκευής σας στη λίστα κωδικών στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου.

τσι θα βοηθήσετε τις τηλεφωνήτριές μας να σας εξυπηρετήσουν αποτελεσματικότερα και ταχύτερα.

Αναζητήστε τους κωδικούς των μοντέλων στις οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή ή στο πίσω μέρος της συσκευής σας. Όταν καλείτε τη γραμμή βοήθειας, φροντίστε να έχετε τον εξοπλισμό μπροστά σας, έτσι ώστε οι τηλεφωνήτριές μας να μπορέσουν να σας βοηθήσουν να εξακριβώσετε αν το τηλεχειριστήριό σας λειτουργεί σωστά.

Ο αριθμός μοντέλου του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης Philips που διαθέτετε είναι SBC RU520/87U:

Ημερομηνία αγοράς:/...../.....
(ημέρα/μήνας/έτος)

Инструкции по использованию

Содержание

1. Вступление	45
2. Подготовка пульта дистанционного управления к работе	46-48
Установка батарей	46
Проверка пульта	46
Настройка пульта	47
Автоматическая настройка пульта	48
3. Назначение кнопок	49
4. Дополнительные возможности	50-51
Выбор устройства (кнопка выбора режима Mode selector)	50
Расширение возможностей пульта	51
Возврат к исходной конфигурации пульта	51
5. неполадки	52
6. Дополнительная информация	52
Список кодов устройств разных производителей	69-78

1. Введение

Благодарим Вас за выбор универсального пульта дистанционного управления Philips SBC RU520!

После подключения пульта ДУ им можно управлять двумя устройствами: телевизором и видеомагнитофоном, видеоплеером или проигрывателем DVD.

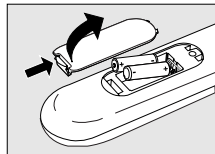
Инструкции по настройке приведены в разделе 'Подготовка пульта дистанционного управления к работе'.

Инструкции по использованию

2. Подготовка пульта дистанционного управления к работе

Установка батарей

- 1 Нажмите на крышку и снимите её, сдвинув в направлении стрелки.
- 2 Поместите две батареи типа R03, UM4 или AAA в отделение для батарей, как показано на рисунке.
- 3 Вставьте крышку на место до щелчка.

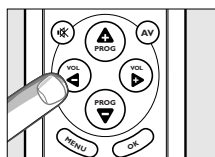
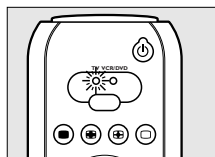


Проверка пульта

Первоначально пульт запрограммирован на управление большинством приборов компании Philips. Поскольку пульт RU520 может подавать разные сигналы для устройств разных фирм и даже разных моделей одной фирмы, рекомендуем сначала проверить, реагирует ли Ваше устройство на команды пульта RU520. Это проиллюстрировано на приведённом ниже примере для телевизора. Можно повторить эту же процедуру для других устройств (видеомагнитофоны, видеоплееры и проигрыватели DVD), которыми Вы планируете управлять с помощью пульта RU520.

Пример с телевизором:

- 1 Включите телевизор вручную или с помощью его собственного пульта. Настройтесь на канал 1.
- 2 Выберите режим телевизора на пульте RU520. Нажмите кнопку и не отпускайте её до тех пор, пока в окне выбора не появится значок телевизора.
Если зелёный индикатор не загорится, проверьте правильность установки батарей (см. Раздел 'Установка батарей').
- 3 Проверьте работу всех кнопок. Список кнопок и их функции приведены в разделе '3. Назначение кнопок'.



- **Если устройство не реагирует на все или часть кнопок, обратитесь к разделу 'Настройка пульта'.**

Инструкции по использованию

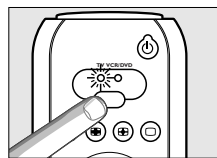
Настройка пульта

Эту процедуру нужно выполнять только в случае, если устройство не реагирует на команды пульта RU520. Это означает, что пульту RU520 не удалось определить марку или модель устройства, и поэтому пульт нужно перепрограммировать. Процедура настройки проиллюстрирована на примере телевизора. Эту же процедуру можно выполнять и для других устройств (видеомагнитофоны, видеоплееры и проигрыватели DVD).

Пример настройки пульта для телевизора:

- 1** Включите телевизор вручную или с помощью его собственного пульта. Настройтесь на канал 1.
- 2** Найдите марку вашего телевизора в списке кодов в конце этого руководства. Для каждой марки указан один или несколько четырёхзначных кодов. Запишите первый код.
Для ТВ, видеомагнитофона и DVD предусмотрены разные таблицы символов.

- 3** Переключите пульт в режим управления телевизора (см. Раздел 'Проверка пульта').



- 4** Нажмите одновременно кнопки '1' и '3' и удерживайте их в течение трех секунд, пока зеленый светодиод под изображением телевизора не мигнет дважды и не загорится.



- 5** После этого введите код, записанный в шаге 2, с помощью кнопок с цифрами.
 - Зелёный индикатор в окне выбора режима должен мигнуть два раза. Если индикатор мигнет один раз, либо код введён неправильно, либо выбран неверный код. Вернитесь к шагу 2.
- 6** Направьте пульт RU520 на телевизор и проверьте, правильно ли телевизор реагирует на пульт управления.
 - Если телевизор реагирует правильно на все кнопки, пульт RU520 готов к работе. Не забудьте записать код, который Вы выбрали.

Если устройство реагирует неправильно на команды пульта, вернитесь к шагу 2 и попробуйте указать следующий код из списка.

Инструкции по использованию

Автоматическая настройка пульта

Если Вам не удастся найти подходящий код, пульт может выполнить автоматический поиск кода.

Пример с телевизором:

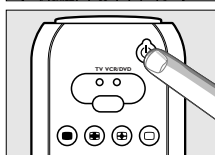
- 1 Убедитесь, что телевизор включён, и выберите произвольный канал с помощью его собственного пульта управления или кнопок на панели телевизора (напр., канал 1). Пульт RU520 подаст сигнал выключения для всех известных ему моделей телевизоров.

- Если Вы настраиваете пульт на проигрыватель DVD или видеомагнитофон, вставьте диск или кассету и включите воспроизведение.

- 2 Удерживайте кнопки 1 и 3 на пульте RU520 нажатыми одновременно в течение трех секунд, пока зеленый светодиод под изображением телевизора не мигнет дважды и не загорится.



- 3 Кратковременно нажмите кнопку Standby на пульте RU520.

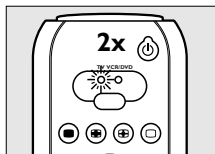


- Пульт RU520 начнёт последовательно подавать команду выключения для всех известных ему моделей телевизоров. При передаче каждой команды на пульте будет загораться зелёный индикатор.



- 4 Когда телевизор выключится (перейдёт в режим ожидания), нажмите кнопку Standby пульта RU520 два раза в течение 1 секунды для подтверждения.

- Теперь пульту RU520 известен код для работы с вашим телевизором.



- 5 Проверьте, правильно ли телевизор реагирует на остальные команды пульта RU520.

- **Если нет, можно повторить автоматическую настройку. Пульт RU520 найдёт другой код, который может более точно соответствовать модели Вашего телевизора.**

- После проверки всех известных кодов пульт RU520 прекратит поиск, и зелёный индикатор перестанет мигать.
- Автоматическая настройка телевизора занимает не более 5 минут. Для видеомагнитофона и проигрывателя DVD это время составляет 2 минуты.

Инструкции по использованию

3. Назначение кнопок

На стр. 3 указано назначение всех кнопок пульта.

- ① **Standby** включает или выключает телевизор, видеомэгнитофон или проигрыватель DVD.
- ② **Mode-selector** выбирает устройство.
- ③ **🔊** отключает звук телевизора.
- ④ **-VOL +** изменяет громкость телевизора.
- ⑤ **MENU** включает и выключает меню.
- ⑥ **Кнопки с цифрами** непосредственный выбор каналов и других функций.
- ⑦ **SHIFT** предназначена для выполнения дополнительных функций. Если эта кнопка нажата одновременно с другой кнопкой, она изменит её функцию. Например:
SHIFT + PROG+: 'перемещение вверх по меню'
SHIFT + PROG-: 'перемещение вниз по меню'
SHIFT + VOL+: 'перемещение вправо по меню'
SHIFT + VOL-: 'перемещение влево по меню'

Для того чтобы узнать, какие кнопки выполняют дополнительные функции с кнопкой SHIFT, попробуйте различные сочетания кнопок. Универсальный пульт будет выполнять только те функции, которые предусмотрены на собственном пульте управления устройства.

- ⑧ **◀** - красная кнопка телетекста
- перемотка назад (видеомэгнитофон и DVD)
- ⑨ **■** - зелёная кнопка телетекста
- остановка (видеомэгнитофон и DVD)
- ⑩ **●** телевизор: P-R, предыдущий канал
видеомэгнитофон: запись
проигрыватель DVD: выброс кассеты (диска),
открыть/закрыть, субтитры
- ⑪ **⏸** - жёлтая кнопка телетекста
- пауза (видеомэгнитофон и DVD)
- ⑫ **▶▶** - голубая кнопка телетекста
- перемотка вперёд (видеомэгнитофон и DVD)
- ⑬ **▶** - белая кнопка телетекста
- указатель
- воспроизведение (видеомэгнитофон и DVD)
- ⑭ **▲** выбор одно- или двузначных номеров каналов
- ⑮ **OK** подтверждение выбора
- ⑯ **- PROG +** переключение на предыдущий или следующий канал.
- ⑰ **AV** выбор вспомогательного канал.
- ⑱ **📺** **📡** **📶** **📷** телевизор: кнопки телетекста
спутниковый декодер: телетекст, Info, Guide, Subtitle.
проигрыватель DVD: меню звука, Angle, Subtitle
видеомэгнитофон: таймер, Showview.

При нажатии кнопки (🔍) (память отключена) для перехода к следующей странице телетекста телевизор Philips, для этого можно нажать кнопку STOP.

- **Если устройство не реагирует на все или некоторые кнопки, обратитесь к разделу 'Настройка пульта'. Возможно, необходимо ввести другой код прибора.**

Инструкции по использованию

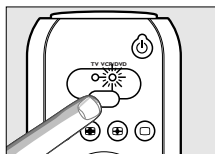
4. Дополнительные возможности

Корректировка выбора прибора (кнопка выбора режима Mode selector)

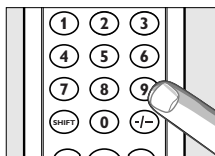
RU520 настроен на управление телевизором, видеомагнитофоном и проигрывателем DVD. С помощью переключателя режима можно выбрать устройство для управления.

В каждом режиме допускается управление только одним устройством. Любой из режимов можно использовать для другой разновидности устройства. Например, можно пользоваться двумя телевизорами. Ниже приведен пример настройки режима управления видеомагнитофоном и проигрывателем DVD для второго телевизора.

- 1** Включите второй телевизор.
- 2** Выберите режим декодера на универсальном пульте.
- 3** Одновременно нажмите и удерживайте кнопки 1 и 6 на пульте RU520 в течение трех секунд, пока не загорится зеленый светодиод под изображением видеомагнитофона или проигрывателя DVD.



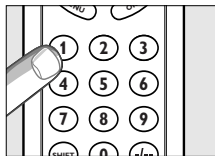
- 4** Последовательно нажмите кнопки 9, 9 и 2.



- 5** Переключите пульт в режим управления телевизором.

- 6** Нажмите кнопку 1.

- Зелёный индикатор под значком спутникового декодера мигнёт дважды. Теперь пульт будет управлять вторым телевизором.



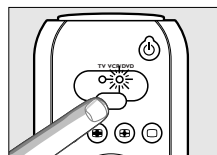
- 7** Запрограммируйте пульт RU520 для управления вторым телевизором (см. Раздел 'Настройка пульта').

Инструкции по использованию

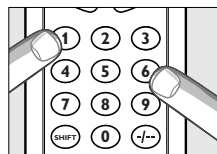
Расширение возможностей пульта

Если Вам потребуется расширить функции пульта RU520, обратитесь в службу поддержки Philips по вопросам универсальных пультов управления и запросите трёхзначный код дополнительной функции.

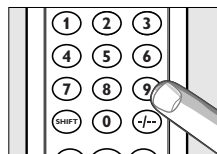
- 1 С помощью кнопки режима выберите устройство, для которого нужно запрограммировать дополнительную функцию.



- 2 Затем одновременно нажмите и удерживайте кнопки 1 и 6 на пульте RU520 в течение трех секунд, пока зеленый светодиод на ТВ не мигнет дважды и не загорится.



- 3 Последовательно нажмите кнопки 9, 9 и 4.



- 4 В течение 30 секунд введите трёхзначный код, полученный в службе поддержки.

- 5 Нажмите кнопку, которой нужно назначить новую функцию.

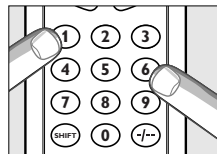
– Индикатор мигнёт дважды.

Дополнительная функция успешно добавлена в устройство RU520.

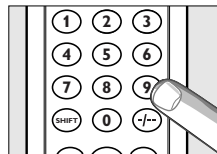
- Если функцию нужно назначить на сочетание кнопки SHIFT и другой кнопки, сначала нажмите кнопку SHIFT, а затем нужную кнопку.
- Инструкции по возврату к исходной функции приведены в разделе 'Возврат к исходной конфигурации пульта'.

Возврат к исходной конфигурации пульта

- 1 Одновременно нажмите и удерживайте кнопки 1 и 6 на пульте RU520 в течение трех секунд, пока зеленый светодиод на ТВ не мигнет дважды и не загорится.



- 2 Последовательно нажмите кнопки 9, 8 и 1.
- Индикатор должен мигнуть дважды. Теперь все первоначальные функции установлены и удалены все дополнительные.



Инструкции по использованию

5. Неполадки

- Проблема
- Решение
- Устройство не реагирует на команды пульта, а при нажатии кнопок зелёный индикатор не загорается.
- *Замените старые батареи на две новые типа RO3, UM4 или AAA с напряжением 1,5 В.*
- Устройство не реагирует на команды пульта, но при нажатии кнопок зелёный индикатор загорается.
- *Направьте пульт RU520 на устройство и убедитесь, что на линии между ними нет посторонних предметов.*
- Пульт RU520 неправильно реагирует на команды.
- *Возможно, указан неправильный код. Попробуйте перепрограммировать устройство RU520 с применением другого кода, указанного для марки Вашего устройства, или выполните автоматический поиск нужного кода. Если устройство не будет реагировать на команды, обратитесь в службу поддержки.*
- На экране не удаётся перейти к телетексту, для которого ранее использовалась кнопка (↔).
- *Выполните инструкции, описанные в разделе 'Подключение пульта управления'; при выполнении шага 5 нажмите кнопки 0, 0, 6 и 4. Для вызова на экран страницы телетекста нажмите кнопку ОК.*
- Кнопки телетекста не работают.
- *Убедитесь в том, что телевизор поддерживает телетекст.*
- Невозможно отключить телетекст.
- *Нажмите кнопку Subtitles (□) для отключения телетекста.*
- Не все команды пульта работают правильно.
- *Возможно, пульт RU520 необходимо адаптировать к устройству Вашей модели. Обратитесь в службу поддержки.*
- Марки Вашего устройства нет в списке кодов.
- *Попробуйте настроить пульт RU520 автоматически. См. раздел 'Автоматическая настройка пульта'.*
- Ни один код не работает при ручной настройке пульта.
- *Выполните инструкции раздела 'Автоматическая настройка пульта'.*

6. Дополнительная информация

Если у Вас возникнут вопросы по поводу пульта RU520, обратитесь в специальную службу поддержки. Номер телефона указан после списка кодов в конце данного руководства.

Перед этим внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Большую часть неполадок можно устранить самостоятельно. Если всё же Вам не удастся устранить неполадку, запишите данные о Вашем устройстве, указанные в списке кодов в конце руководства. Это позволит нашим специалистам быстрее и эффективнее помочь Вам. Найдите номер модели в инструкции на устройство или на его задней панели. При обращении в службу поддержки держите устройство под рукой. Тогда нашим специалистам будет проще определить, правильно ли работает Ваш универсальный пульт.

Модель данного универсального пульта Philips: SBC RU520/87U.

Дата покупки:/...../.....
(число/месяц/год)

Návod k použití

Obsah

1. Úvod	53
2. Instalace dálkového ovládače	54-56
Uložení baterií	54
Zkouška dálkového ovládače	54
Nastavení dálkového ovládače	55
Automatické nastavení dálkového ovládače	56
3. Tlačítka a funkce	57
4. Další možnosti	58-59
Změna voliče přístroje (Volič režimu)	58
Rozšíření funkcí dálkového ovládače	59
Obnova původního nastavení dálkového ovládače	59
5. Odstraňování závad	60
6. Potřebujete pomoc?	60
Kódový seznam všech značek / zařízení	69-78

1. Úvod

Blahopřejeme vám, že jste si zakoupili univerzální dálkový ovládač značky Philips SBC RU520. Po instalaci dálkového ovládače můžete ovládat tímto ovládačem maximálně 2 různé přístroje: televizní přijímač a přehrávací/nahrávací přístroje VCR/DVD.

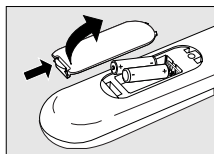
Informace o přípravě dálkového ovládače k provozu najdete v kapitole 'Instalace dálkového ovládače'.

Návod k použití

2. Instalace dálkového ovládače

Uložení baterií

- 1 Víčko stiskněte a posuňte je po směru šipky.
- 2 Podle značek vložte do zásobníku dvě baterie typu R03, UM4 nebo AAA.
- 3 Zasuňte víčko zpět na doraz.

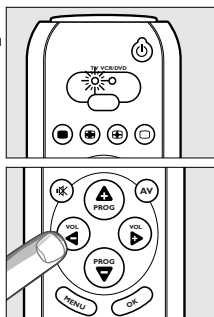


Zkouška dálkového ovládače

Dálkový ovládač je naprogramovaný tak, abyste jím mohli ovládat většinu přístrojů značky Philips. Jelikož ovládač RU520 může pro různé značky i pro různé modely stejné značky používat jiné signály, doporučujeme, abyste si vyzkoušeli, zda příslušný přístroj reaguje na ovládač RU520. V níže uvedeném příkladu (televize) je návod k provedení zkoušky. Stejný návod platí i pro další přístroje (přehrávací/nahrávací přístroje VCR/DVD), které chcete ovládačem RU520 ovládat.

Příklad: televizní přijímač

- 1 Televizní přijímač zapněte manuálně nebo pomocí původního dálkového ovládače. Vyladte na kanál 1.
- 2 Volicím režimu na ovládači RU520 si zvolte TV. Podržte tlačítko stisknuté, aby se ve volicím okénku TV rozsvítil zelený indikátor. *Nerозsvítí-li se zelený indikátor, zkontrolujte, zda jsou správně uloženy baterie (viz 'Uložení baterií').*
- 3 Zkontrolujte, zda fungují všechna tlačítka. Přehled tlačítek a jejich funkcí je v části '3. Tlačítka a funkce'.
– Jestliže televizní přijímač reaguje správně na všechny pokyny tlačítek, je ovládač RU520 připraven k provozu.



- **Jestliže přístroj nereaguje na žádné pokyny tlačítek nebo reaguje jen na některé, musí se seřídit podle návodu v části 'Nastavení dálkového ovládače'.**

Návod k použití

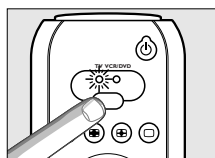
Nastavení dálkového ovládače

Dálkový ovládač je třeba seřídit pouze tehdy, jestliže vaše přístroje na ovládač RU520 nereagují.

V tomto případě ovládač RU520 nepozná značku a/nebo model vašeho přístroje, takže jej budete muset nejprve naprogramovat. V níže uvedeném příkladu (televize) je k tomu návod. Stejný návod platí i pro další přístroje (VCR/DVD players/recorders), které chcete ovládačem RU520 ovládat.

Příklad: televizní přijímač

- 1** Televizní přijímač zapněte manuálně nebo pomocí původního dálkového ovládače. Vyladte na kanál 1.
- 2** Na konci této příručky si podle značky svého televizního přijímače zjistěte příslušný kód. U všech značek je uveden alespoň jeden čtyřmístný kód. Zaznamenejte si první kód.
Dejte pozor! přehrávací/nahrávací přístroje VCR/DVD. Zkontrolujte, zda jste si zaznamenali kód ze správné tabulky.
- 3** Volicím režimu si zvolte TV.
(Viz 'Zkouška dálkového ovládače'.)



- 4** Držte tlačítka '1' a '3' stlačena nepřetržitě po dobu tří vteřin, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a poté zůstane svítit.



- 5** Nyní pomocí digitálních tlačítek zavedte kód, který jste si zaznamenali v bodu 2.
 - Zelený indikátor ve volicím okénku nyní dvakrát zabliká. Jestliže indikátor blikne dlouze jen jednou, nezavedli jste kód správně nebo jste zavedli nevhodný kód. Zkuste to znovu od bodu 2.
 - 6** Zaměřte ovládačem RU520 na televizi a zkontrolujte, zda správně reaguje.
 - Jestliže televizní přijímač reaguje správně na všechny pokyny tlačítek, je ovládač RU520 připravený k provozu. Nezapomeňte si poznamenat příslušný kód.
- **Jestliže přístroj nereaguje na žádné pokyny tlačítek nebo reaguje jen na některé, musíte postup od bodu 2 opakovat a použít další kód uvedený v seznamu.**

Návod k použití

Automatické nastavení dálkového ovládače

Nemůžete-li najít vhodný kód pro příslušnou značku svého přístroje, může dálkový ovládač správný kód automaticky vyhledat.

Příklad: televizní přijímač

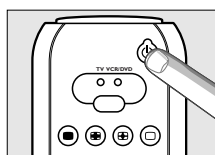
- 1 Zkontrolujte, zda je televize zapnutá a původním dálkovým ovládačem nebo tlačítky na televizi si zvolte některý kanál (například kanál 1). Ovládač RU520 vyšle signál 'vypnout TV' pro všechny modely televizních přijímačů, které má uloženy v paměti.

- Snažte-li se ovládat přehrávač DVD nebo videorekordér; vložte do přístroje disk nebo pásku a začněte přehrávat.

- 2 Poté držte tlačítka 1 a 3 na ovladači RU520 **stlačena nepřetržitě po dobu tří vteřin**, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a poté zůstane svítit.



- 3 Na ovladači RU520 stiskněte krátce pohotovostní tlačítko.

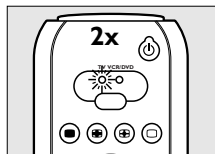


- Ovládač RU520 začne nyní postupně vysílat všechny známé signály pro 'vypnout TV'. Při každém vyslání signálu se zelený indikátor ve volicím okénku TV rozsvítí.



- 4 Jakmile se váš televizní přijímač vypne (zůstane v pohotovostním režimu), potvrďte signál dvojným rychlým (do 1 vteřiny) stisknutím pohotovostního tlačítka na ovladači RU520.

 - Ovládač RU520 nyní našel kód, kterým může ovládat váš televizní přijímač.



- 5 Zkontrolujte, zda můžete ovládačem RU520 ovládat všechny funkce na svém televizním přijímači.

- **Nelze-li funkce ovládat, můžete automatické nastavení zkusit znovu. Ovládač RU520 vyhledá jiný kód, který bude možná lépe fungovat.**

- Jakmile ovládač RU520 vyzkouší všechny známé kódy, vyhledávání se automaticky zastaví a zelený indikátor přestane blikat.
- Automatické programování televizního přijímače trvá maximálně 5 minut. U přístrojů VCR/DVD je tento čas 2 minuty.

3. Tlačítka a funkce

Na obrázku na straně 3 jsou zobrazena všechna tlačítka a uvedeny jejich funkce.

- ① **Standby** zapíná či vypíná režim televizního přijímače, VCR nebo DVD
- ② **Volič režimu**. zvolí přístroj, který chcete provozovat: TV, VCR (videorekordér) nebo DVD
- ③ **🔊**. ztlumí zvuk na televizi.
- ④ **- VOL +**. upraví hlasitost televize.
- ⑤ **MENU** zapne a vypne menu.
- ⑥ **Digitální tlačítka** . . . přímá volba kanálů a dalších funkcí.
- ⑦ **SHIFT** k volbě dalších funkcí. Při současném stisknutí s dalším tlačítkem získá druhé tlačítko jinou funkci.

Například:

SHIFT + PROG+: 'menu nahoru'

SHIFT + PROG-: 'menu dolů'

SHIFT + VOL+: 'menu vpravo'

SHIFT + VOL-: 'menu vlevo'

Vyzkoušejte si další kombinace s tlačítkem Shift na svém přístroji a zjistíte si, jaké další funkce máte k dispozici. Budou dostupné pouze funkce, které jste měli k dispozici na svém původním dálkovém ovládači.

- ⑧ **◀**. - červené teletextové tlačítko
- přetočit (VCR/DVD)
- ⑨ **■**. - zelené teletextové tlačítko
- zastavit (VCR/DVD)
- ⑩ **●**. tv: P•P, předchozí kanál
VCR: záznam
DVD: vysunout, otevřít/zavřít, titulky
- ⑪ **||**. - žluté teletextové tlačítko
- pauza (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶**. - modré teletextové tlačítko
- natočit (VCR/DVD)
- ⑬ **▶**. - bílé teletextové tlačítko
- index
- přehrávka (VCR/DVD)
- ⑭ **▲**. přepne z jednomístných čísel kanálů na dvomístná.
- ⑮ **OK** potvrdí volbu.
- ⑯ **- PROG +** zvolí předchozí či následující kanál.
- ⑰ **AV**. přepíná vnější vstupy na přístrojích.
- ⑱ **☑ ☒ ☓ ☐** tv: teletextová tlačítka
SAT: teletext, informace, průvodce, titulky
DVD: audiové menu, úhel, titulky
VCR: načasování, přehled programů

Používáte-li tlačítko (↶) 'paměť vypnout' k přepnutí na další teletextovou stránku na svém televizním přijímači značky Philips, můžete pro tuto volbu stisknout tlačítko STOP.

- **Jestliže přístroj vůbec nereaguje nebo reaguje jen na některé pokyny tlačítek, postupujte podle návodu 'Nastavení dálkového ovládače'.**

Je možné, že budete pro daný přístroj muset zadat jiný kód.

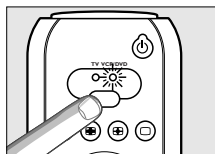
Návod k použití

4. Další možnosti

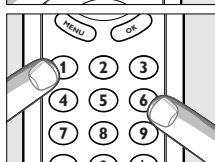
Změna voliče přístroje (Volič režimu)

Ovladač RU520 je standardně nastaven pro ovládání těchto přístrojů: TV, VCR a DVD. Voličem režimu si můžete zvolit přístroj, který chcete ovládat. U každé možnosti lze ovládat pouze jeden přístroj. Podle přání si můžete volič režimu naprogramovat tak, aby se jím zvolil jiný přístroj. Můžete si například zvolit ovládání druhého televizního přijímače. Následující příklad ukazuje, jak nakonfigurovat režim VCR/DVD pro druhý televizní přijímač.

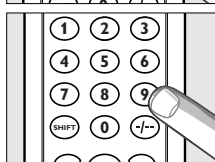
- 1 Zapněte druhý televizní přijímač.
- 2 Voličem režimu zvolte VCR/DVD.



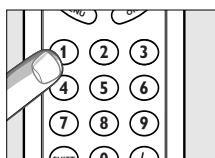
- 3 Poté držte tlačítka 1 a 6 na ovladači RU520 stlačena **nepřetržitě po dobu tří vteřin**, dokud se zelený indikátor pod tlačítkem VCR/DVD v okénku výběru nerozsvítí.



- 4 Pořadě stiskněte tlačítka 9, 9 a 2.



- 5 Voličem režimu zvolte TV.
- 6 Stiskněte tlačítko 1.
 - Zelený indikátor pod VCR/DVD dvakrát zabliká.
 V režimu VCR/DVD můžete nyní ovládat svůj druhý televizní přijímač.



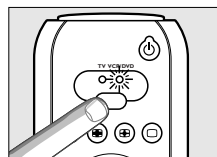
- 7 Naprogramujte ovladač RU520 tak, aby se jím ovládal druhý televizní přijímač. Viz 'Nastavení dálkového ovládače'.

Návod k použití

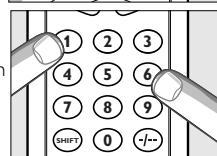
Rozšíření funkcí dálkového ovládače

Chcete-li dálkový ovládač RU520 rozšířit o další funkci, obraťte se na servisní linku Philips pro univerzální dálkové ovládače a požádejte je o 3-místný kód pro další funkci.

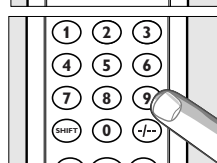
- 1 Pomocí voliče režimu si zvolte přístroj, pro nějž chcete funkci přidat.



- 2 Poté držte tlačítka 1 a 6 na ovladači RU520 stlačena nepřetržitě po dobu tří vteřin, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a pak zůstane svítit.



- 3 Pořadě stiskněte tlačítka 9, 9 a 4.



- 4 Do třiceti vteřin zadejte 3-místný kód, který jste dostali od servisní linky.

- 5 Stiskněte tlačítko, jímž chcete novou funkci ovládat.

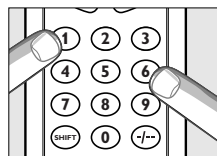
– Indikátor dvakrát zabliká.

Další funkce byla úspěšně uložena do paměti ovládače RU520.

- Chcete-li si novou funkci uložit pod tlačítko Shift v kombinaci s jiným tlačítkem, stiskněte nejprve tlačítko Shift a po něm příslušné funkční tlačítko.
- Chcete-li obnovit původní funkci tlačítka, postupujte podle návodu v části 'Obnova původního nastavení dálkového ovládače'.

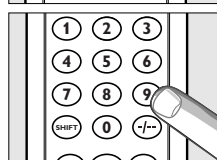
Obnova původního nastavení dálkového ovládače

- 1 Držte tlačítka 1 a 6 na ovladači RU520 stlačena nepřetržitě po dobu tří vteřin, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a pak zůstane svítit.



- 2 Pořadě stiskněte tlačítka 9, 8 a 1.

– Indikátor dvakrát zabliká. Všechny původní funkce ovládače byly nyní obnoveny a případné dodatečné funkce byly zrušeny.



Návod k použití

5. Odstraňování závad

- Problém
- Řešení
- Přístroj, který chcete ovládat, na nic nereaguje a zelený indikátor po stisknutí libovolného tlačítka neblíká.
- Nahraďte staré baterie dvěma novými 1,5 V bateriemi typu RO3, UM4 nebo AAA.
- Přístroj, který chcete ovládat, na nic nereaguje, ale zelený indikátor po stisknutí libovolného tlačítka zabliká.
- Zaměřte ovládač RU520 na přístroj a zkontrolujte, zda mezi ovládačem RU520 a přístrojem nestojí nějaké překážky.
- Ovládač RU520 nereaguje správně na pokyny.
- Používáte možná nesprávný kód. Zkuste ovládač RU520 znovu naprogramovat pomocí jiného kódu, uvedeného pro příslušnou značku přístroje, nebo ovládač přepněte na automatické vyhledání vhodného kódu. Jestliže přístroj nereaguje i nyní, zavolejte na pomocnou linku.
- Na obrazovce nelze pomocí tlačítka (↔) zobrazit teletextové stránky, jako to šlo dříve.
- Postupujte podle instrukcí v části 'Nastavení dálkového ovládače' a u bodu 5 stiskněte tlačítka 0, 0, 6 a 4.
Po stisknutí tlačítka OK se na vaší obrazovce zobrazí teletextové stránky.
- Teletextová tlačítka nefungují.
- Zjistěte si, zda je váš televizní přijímač vybaven teletextem.
- Teletext nelze vypnout.
- Vypněte teletext stisknutím titulkového tlačítka (□).
- Máte potíže s ovládáním všech funkcí na svém přístroji.
- Ovládač RU520 potřebujete pravděpodobně seřídit na model svého přístroje. Zavolejte na pomocnou linku o radu.
- Značka vašeho přístroje není na seznamu kódů uvedena.
- Zkuste nastavit ovládač RU520 automaticky.
Viz 'Automatické nastavení dálkového ovládače'.
- Při manuálním nastavování dálkového ovládače žádné kódy nefungují.
- V tomto případě postupujte podle návodu v části 'Automatické nastavení dálkového ovládače'.

6. Potřebujete pomoc?

Máte-li k ovládači RU520 nějaké dotazy, zavolejte na naši speciální pomocnou linku. Telefonní čísla jsou uvedena za kódovým seznamem na konci této příručky.

Než na linku zavoláte, přečtěte si pečlivě tuto příručku. Většinu problémů můžete vyřešit sami. Nemůžete-li vhodnou odpověď na svůj problém najít, poznamenejte si údaje o svém přístroji, uvedené v kódovém seznamu na konci této příručky. Zaměstnanci naší pomocné linky vám budou moci lépe a rychleji poradit. V příslušné příručce nebo na štítku na zadní straně svého přístroje si zjistěte číslo modelu. Při hovoru s naší pomocnou linkou mějte přístroj po ruce, aby si mohl náš operátor ověřit, zda váš dálkový ovládač správně funguje.

Váš univerzální dálkový ovládač značky Philips má číslo modelu SBC RU520/87U.

Datum nákupu:/...../.....
(den/měsíc/rok)

Spis treści

1. Wprowadzenie	61
2. Instalowanie pilota	62-64
Wkładanie baterii	62
Testowanie pilota	62
Konfigurowanie pilota	63
Automatyczne konfigurowanie pilota	64
3. Klawisze i funkcje	65
4. Dodatkowe możliwości	66-67
Dostosowanie wyboru urządzenia (wybór trybu)	66
Dodawanie funkcji pilota	67
Przywracanie oryginalnych ustawień pilota	67
5. Rozwiązywanie problemów	68
6. Potrzebna pomoc?	68
Lista kodów wszystkich producentów / sprzętu	69-78

1. Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu pilota uniwersalnego Philips SBC RU520.

Po instalacji pilota zdalnego sterowania można obsługiwać nim maksymalnie dwa różne urządzenia: odbiornik telewizyjny oraz magnetowid, odtwarzacz DVD lub nagrywarkę DVD.

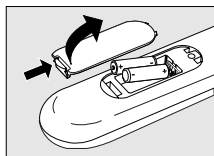
Informacje dotyczące przygotowania pilota do użycia znajdują się w rozdziale „Instalowanie pilota”.

Instrukcja obsługi

2. Instalowanie pilota

Wkładanie baterii

- 1 Wciśnij pokrywę i przesuń ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- 2 Włóż dwie baterie typu R03, UM4 lub AAA (tzw. małe paluszki) do pojemnika na baterie, jak pokazano na ilustracji.
- 3 Przesuń pokrywę z powrotem i zatrzasknij ją.



Testowanie pilota

Pilot został zaprogramowany do sterowania urządzeniami firmy Philips. Ponieważ pilot RU520 może używać różnych sygnałów dla każdego urządzenia, a nawet dla różnych modeli tego samego urządzenia, zalecane jest sprawdzenie, czy dane urządzenie reaguje na sterowanie pilotem RU520.

Poniższy przykład (telewizor) pokazuje, jak to zrobić.

Te same czynności można wykonać dla innych urządzeń (magnetowid, odtwarzacz DVD lub nagrywarka DVD), którymi chce się sterować za pomocą pilota RU520.

Przykład telewizora:

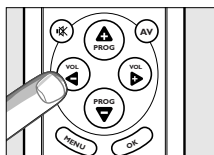
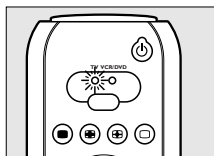
- 1 Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.

- 2 Za pomocą selektora trybu w pilocie RU520 wybierz tryb TV. Naciskaj przycisk, aż w oknie selektora zaświeci się zielona lampka pod oznaczeniem TV.

Jeśli zielona lampka się nie zaświeci, sprawdź, czy baterie są włożone prawidłowo (zob. „Wkładanie baterii”).

- 3 Sprawdź, czy działają wszystkie klawisze. Informacje na temat przeglądu klawiszy oraz ich funkcji znajdują się w rozdziale „Klawisze i funkcje”.

- Jeśli telewizor reaguje prawidłowo na wszystkie klawisze, pilot RU520 jest gotowy do użycia.



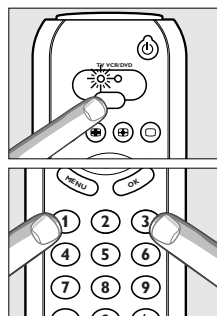
- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Konfigurowanie pilota”.**

Konfigurowanie pilota

Jest to konieczne tylko wtedy, gdy urządzenie nie reaguje na sygnały z pilota RU520. W takim przypadku pilot RU520 nie rozpoznaje producenta lub modelu urządzenia i należy zaprogramować pilota tak, aby je rozpoznawał. Poniższy przykład (telewizor) pokazuje, jak to zrobić. Te same czynności można wykonać dla innych urządzeń (magnetowid, odtwarzacz DVD lub nagrywarka DVD), którymi chce się sterować za pomocą pilota RU520.

Przykład telewizora:

- 1** Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.
- 2** Wyszukaj producenta telewizora na liście kodów znajdującej się na tylnej okładce niniejszej instrukcji. Dla każdego producenta wymieniony jest jeden lub kilka kodów. Zanotuj pierwszy kod.
Zachowaj ostrożność! Kody dla odbiorników telewizyjnych, magnetowidów i odtwarzaczy DVD podano w oddzielnych tabelach. Upewnij się, że szukasz kodu we właściwej tabeli.
- 3** Za pomocą selektora trybu wybierz tryb TV. (Zob. „Testowanie pilota”).



- 4** Naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 3 i przytrzymaj przez trzy sekundy, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.
 - 5** Następnie za pomocą klawiszy numerycznych wpisz kod zanotowany w punkcie 2.
 - Zielona lampka w oknie selektora mignie dwa razy.
 - Jeśli lampka mignie tylko raz przez dłuższy czas, będzie to oznaczać, że kod nie został prawidłowo wprowadzony lub wprowadzono zły kod. Rozpocznij ponownie od punktu 2.
 - 6** Skieruj pilota RU520 na telewizor i sprawdź, czy reaguje właściwie.
 - Jeśli telewizor reaguje na wszystkie klawisze, pilot RU520 jest gotowy do użycia. Nie zapomnij o zanotowaniu kodu.
- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, rozpocznij ponownie od punktu 2 i użyj kolejnego kodu z listy.**

Instrukcja obsługi

Automatyczne konfigurowanie pilota

Jeśli nie można znaleźć odpowiedniego kodu dla danego urządzenia, pilot może automatycznie wyszukać właściwy kod.

Przykład telewizora:

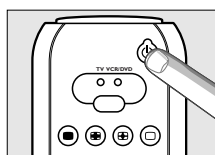
- 1 Sprawdź, czy telewizor jest włączony i wybierz kanał za pomocą oryginalnego pilota lub przycisków na telewizorze (np. kanał 1). Pilot RU520 emituje sygnał „wyłącz telewizor” dla wszystkich modeli telewizorów przechowywanych w pamięci.

- Jeśli urządzenie to odtwarzacz DVD lub magnetowid, włóż dysk lub kasetę i rozpocznij odtwarzanie.

- 2 Następnie naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 3 na pilocie zdalnego sterowania RU520 i przytrzymaj przez trzy sekundy, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.



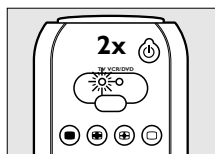
- 3 Naciśnij krótko klawisz Standby (tryb oczekiwania) na pilocie RU520.



- Pilot RU520 zacznie teraz po kolei emitować wszystkie znane sygnały „wyłącz telewizor”. Za każdym razem, gdy zostanie wysłany kod, w oknie selektora zaświeca się zielona lampka pod oznaczeniem TV.



- 4 Gdy telewizor się wyłączy (przejdzie w tryb oczekiwania), naciśnij klawisz Standby (tryb oczekiwania) na pilocie RU520 dwa razy w ciągu sekundy, aby potwierdzić.



- Pilot zdalnego sterowania RU520 odnalazł kod obsługujący Twój odbiornik telewizyjny.

- 5 Sprawdź, czy pilot RU520 może sterować wszystkimi funkcjami telewizora.

- **Jeśli tak nie jest, można powtórzyć automatyczne ustawianie. Pilot RU520 zacznie szukać kodu, który prawdopodobnie działa lepiej.**

- Gdy pilot RU520 sprawdzi wszystkie znane kody, wyszukiwanie zatrzyma się automatycznie i zielona lampka przestanie migać.
- Automatyczne programowanie odbiornika telewizyjnego zajmuje najwyżej pięć minut. W przypadku magnetowidu / odtwarzacza DVD trwa to około dwóch minut.

3. Klawisze i funkcje

Ilustracja na stronie 3 przedstawia wszystkie klawisze oraz ich funkcje.

- ① **Standby** włącza lub wyłącza tryb obsługi odbiornika telewizyjnego, magnetowidu lub odtwarzacza DVD.
- ② **Selektor trybu** . . . służy do wybierania urządzenia, którym chce się sterować: TV, VCR lub DVD.
- ③ **MUTE** wyłącza dźwięk w telewizorze.
- ④ **- VOL +** zmienia głośność w telewizorze.
- ⑤ **MENU** włącza lub wyłącza menu.
- ⑥ **Klawisze numeryczne**
. bezpośredni wybór kanałów oraz innych funkcji.
- ⑦ **SHIFT** dodatkowe funkcje; w przypadku naciśnięcia tego klawisza razem z innym klawiszem, drugi klawisz będzie miał inną funkcję; przykładowo:
SHIFT + PROG+: „wyższa pozycja menu”
SHIFT + PROG-: „niższa pozycja menu”
SHIFT + VOL+: „pozycja menu w prawo”
SHIFT + VOL-: „pozycja menu w lewo”

Wypróbuj na urządzeniu inne kombinacje z klawiszem Shift, aby dowiedzieć się, które funkcje są dostępne w danym przypadku. Dostępne są tylko te funkcje, które zawiera oryginalny pilot do danego urządzenia.

- ⑧ **◀** - czerwony klawisz telegazety
- przewijanie w tył (VCR/DVD)
- ⑨ **■** - zielony klawisz telegazety
- stop (VCR/DVD)
- ⑩ **●** TV: P+P, poprzedni kanał
VCR: nagrywanie
DVD: wysuń, otwórz/zamknij, napisy
- ⑪ **||** - żółty klawisz telegazety
- pauza (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** - niebieski klawisz telegazety
- przewijanie (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** - biały klawisz telegazety
- skrowidz
- odtwarzanie (VCR/DVD)
- ⑭ **▲** wybór pomiędzy wybieraniem kanałów jedno- lub dwucyfrowych.
- ⑮ **OK** potwierdzenie wyboru.
- ⑯ **- PROG +** wybór poprzedniego lub następnego kanału.
- ⑰ **AV** przełączenie pomiędzy zewnętrznymi wejściami urządzenia.
- ⑱ TV: klawisze telegazety
SAT: telegazeta, informacje, przewodnik, napisy
DVD: menu dźwięku, alternatywne ujęcie, napisy
VCR: timer; Showview

Jeśli używasz przycisku (↔) „wyłącz pamięć”, aby przejść do następnej strony telegazety w telewizorze Philips, możesz w tym celu użyć przycisku STOP. Zob. także „Rozwiązywanie problemów”.

- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Konfigurowanie pilota”. Możliwe, że będzie konieczne wprowadzenie innego kodu dla urządzenia.**

Instrukcja obsługi

4. Dodatkowe możliwości

Dostosowanie wyboru urządzenia (selektor trybu)

Pilot zdalnego sterowania RU520 jest domyślnie ustawiony w sposób umożliwiający obsługę odbiornika telewizyjnego, magnetowidu oraz odtwarzacza DVD. Za pomocą selektora trybu można wybrać urządzenie, którym chce się sterować.

Każda opcja umożliwia sterowanie tylko jednym urządzeniem. Jeśli jest to konieczne, można zaprogramować selektor trybu do wybierania urządzenia innego rodzaju (na przykład chcąc sterować drugim telewizorem).

W poniższym przykładzie pokazano, w jaki sposób skonfigurować tryb obsługi magnetowidu / odtwarzacza DVD dla drugiego odbiornika telewizyjnego.

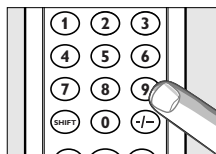
- 1 Włącz drugi telewizor.
- 2 Za pomocą selektora trybu wybierz tryb VCR/DVD.



- 3 Następnie naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 6 na pilocie zdalnego sterowania RU520 i **przytrzymaj przez trzy sekundy**, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem VCR/DVD w okienku wyboru urządzenia zapali się.



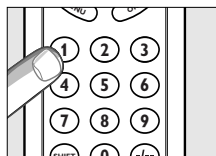
- 4 Naciśnij kolejno klawisze 9, 9 i 2.



- 5 Za pomocą selektora trybu wybierz tryb TV.

- 6 Naciśnij klawisz 1.

– Zielona lampka pod oznaczeniem VCR/DVD mignie dwa razy. Tryb VCR/DVD umożliwi teraz sterowanie drugim telewizorem.

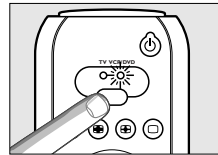


- 7 Zaprogramuj pilota RU520 do sterowania drugim telewizorem. Zob. „Konfigurowanie pilota”.

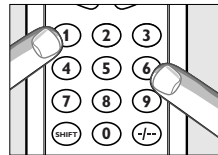
Dodawanie funkcji pilota

Aby do pilota RU520 dodać funkcję, można skontaktować się z serwisem firmy Philips korzystając z linii telefonicznej obsługującej pilota uniwersalnego i poprosić o 3-cyfrowy kod dodatkowej funkcji.

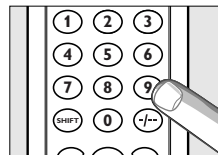
- 1 Używając selektora trybu wybierz urządzenie, do którego chcesz dodać funkcję.



- 2 Następnie naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 6 na pilocie zdalnego sterowania RU520 i **przytrzymaj przez trzy sekundy**, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.



- 3 Naciśnij kolejno klawisze 9, 9 i 4.



- 4 W ciągu trzydziestu sekund wpisz 3-cyfrowy kod otrzymany od serwisu.

- 5 Naciśnij klawisz, do którego chcesz przypisać nową funkcję.

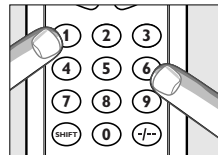
– Zielona lampka mignie dwa razy.

Dodatkowa funkcja została pomyślnie dodana do pilota RU520.

- Aby przypisać funkcję do kombinacji klawisza Shift z innym klawiszem, najpierw naciśnij klawisz Shift, a następnie żądany klawisz funkcji.
- Aby przywrócić oryginalną funkcję klawisza, zob. „Przywracanie oryginalnych funkcji pilota”.

Przywracanie oryginalnych funkcji pilota

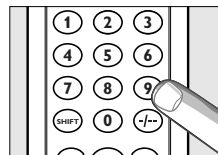
- 1 Naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 6 na pilocie zdalnego sterowania RU520 i **przytrzymaj przez trzy sekundy**, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.



- 2 Naciśnij kolejno klawisze 9, 8 i 1.

– Zielona lampka mignie dwa razy.

Wszystkie oryginalne funkcje zostały przywrócone, a funkcje dodatkowe zostały usunięte.



Instrukcja obsługi

5. Rozwiązywanie problemów

- Problem
- Rozwiązanie
- Urządzenie, którym chcesz sterować, nie reaguje, a zielona lampka nie miga przy naciskaniu klawiszy.
- *Wymień stare baterie na dwie nowe RO3, UM4 lub AAA (tzw. małe paluszki), o napięciu 1,5 V.*
- Urządzenie, którym chcesz sterować, nie reaguje, ale zielona lampka miga przy naciskaniu klawiszy.
- *Skieruj pilota RU520 na urządzenie i sprawdź, czy na drodze pomiędzy pilotem a urządzeniem nie ma żadnych przeszkód.*
- Pilot RU520 nie reaguje prawidłowo na polecenia.
- *Może używasz nieprawidłowego kodu. Spróbuj zaprogramować ponownie pilota RU520 używając znajdującego się na liście kodu właściwego dla producenta danego urządzenia albo uruchomić ponownie w celu automatycznego wyszukania właściwego kodu.*
Jeśli urządzenie nadal nie reaguje, skontaktuj się z pomocą telefoniczną.
- Nie można wywołać stron telegazety na ekranie, a wcześniej do tego celu używany był klawisz (↵).
- *Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Ustawianie pilota zdalnego sterowania” – w punkcie 5 naciśnij przyciski 0, 0, 6 oraz 4. Naciśnij przycisk OK, aby wyświetlić na ekranie strony telegazety.*
- Klawisze telegazety nie działają.
- *Sprawdź, czy telewizor jest wyposażony w funkcję telegazety.*
- Nie można wyłączyć telegazety.
- *Naciśnij klawisz napisów (□), aby wyłączyć telegazetę.*
- Są trudności z wykonywaniem wszystkich funkcji urządzenia.
- *Być może pilot RU520 musi zostać dostosowany do modelu urządzenia. Skontaktuj się z pomocą telefoniczną, aby uzyskać szczegółowe informacje.*
- Producent urządzenia nie jest wymieniony na liście kodów.
- *Spróbuj ustawić pilota RU520 automatycznie.*
Zob. „Automatyczne konfigurowanie pilota”.
- Żaden z podanych kodów nie działa podczas ręcznego ustawiania pilota.
- *W takim przypadku postępuj zgodnie z instrukcjami znajdującymi się w części „Automatyczne konfigurowanie pilota”.*

6. Potrzebna pomoc?

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące pilota RU520, skontaktuj się z naszą specjalną pomocą telefoniczną. Numer telefonu znajduje się na tylnej okładce niniejszej instrukcji, poniżej listy kodów.

Zanim zadzwonisz, przeczytaj dokładnie tę instrukcję. Większość problemów można rozwiązać samodzielnie. Jeśli nie możesz znaleźć sposobu rozwiązania problemu, zapisz szczegóły dotyczące urządzenia znajdujące się na liście kodów na tylnej okładce niniejszej instrukcji. Pomoże to naszym operatorom szybciej i lepiej udzielać pomocy.

Wyszukaj numer modelu w instrukcji dołączonej do urządzenia lub z tyłu urządzenia. Podczas kontaktowania się z pomocą telefoniczną bądź w pobliżu urządzenia, aby móc wykonywać polecenia operatorów mające na celu sprawdzenie, czy pilot działa poprawnie.

Numer modelu tego pilota uniwersalnego firmy Philips to SBC RU520/87U.

Data zakupu:/...../.....
(dzień/miesiąc/rok)

Codes

TV

SETUP CODES FOR TELEVISION

A.R. Systems.....	0583, 0379	.....0244, 0309, 0401, 0482	
AGB.....	0543	Baur.....	0064, 0532, 0037, 0376, 0388, 0539, 0571, 0581
ASA.....	0114, 0131, 0322	Bazin.....	0244
Acura.....	0036	Beko.....	0064, 0397, 0455, 0513
Admiral.....	0190, 0114, 0240, 0332	Beon.....	0064, 0445
Adyson.....	0243, 0244	Best.....	0397, 0364, 0448
Agef.....	0114	Bestar.....	0064, 0397, 0401
Aiko.....	0244	Binatone.....	0244
Akai 0064, 0583, 0190, 0235, 0062,	0099, 0218, 0378, 0388, 0398,	Blaupunkt.....	0218, 0240, 0354, 0355, 0581
.....	0507, 0543, 0575, 579, 0658	Blue Sky.....	0064, 0245, 0309, 0482
Akib.....	0321	Blue Star.....	0309
Akiba.....	0064, 0245,	Bondstec.....	0274
.....	0309, 0321, 0482	Boots.....	0244, 0299
Akito.....	0299	Brandt.....	0136, 0223, 0264, 0314,
Akura.....	0064, 0036, .....	.....	0360, 0362, 0426, 0528
.....	0245, 0309, 0386	Brandt Electronic.....	0528
Alaron.....	0206	Brinkmann.....	0064, 0445
Alba.....	0064, 0190, 0036, 0245,	Brionvega.....	0114, 0389
.....	0243, 0063, 0262, 0274,	Britannia.....	0243, 0244
.....	0398, 0445, 0458, 0514	Bruns.....	0114
Allorgan.....	0244, 0233, 0321	Bush.....	0064, 0036, 0245,
Allstar.....	0064	.....	0244, 0063, 0235, 0299,
Ambassador.....	0204	.....	0309, 0321, 0376, 0388,
Amplivision.....	0397, 0244, .....	.....	0398, 0401, 0514, 0579
.....	0347, 0427	CCE.....	0064
Amstrad.....	0064, 0036, 0245,	CGE.....	0101, 0103, 0111, 0274,
.....	0204, 0389, 0398, 0543	.....	0279, 0397, 0445, 0579
Anam National.....	0677	CS Electronics.....	0243, 0245, 0274
Anitech.....	0064, 0036, 0103, 0309	CTC.....	0274
Ansonic.....	0064, 0036, 0397,	Canton.....	0245
.....	0129, 0319, 0455	Carad.....	0637
Arc En Ciel 0223, 0360, 0426, 0528		Carena.....	0064, 0482
Arcam.....	0243, 0244	Carnivale.....	0057
Aristona.....	0064, 0583	Carrefour.....	0063, 0064
Arthur Martin.....	0264	Cascade.....	0036, 0064
Asberg.....	0103, 0129	Cathay.....	0064
Asora.....	0036	Centurion.....	0064
Asuka.....	0245, 0244	Century.....	0114, 0240, 0274
Atlantic.....	0233, 0347	Cimline.....	0036, 0245
AudioTon.....	0244, 0455, 0513	City.....	0036
Audiosonic 0036, 0064, 0136, 0244,	0245, 0364, 0397, 0455, 0513	Clarivox.....	0064, 0129
Autovox....	0103, 0114, 0233, 0244,	Clatronic.....	0036, 0064,
.....	0264, 0274, 0322, 0363, 0571	.....	0103, 0129, 0244, 0245,
BPL.....	0064, 0309	.....	0274, 0347, 0397, 0398
BSR.....	0321, 0579	Condor.....	0036, 0064, 0129,
BTC.....	0245	.....	0274, 0309, 0347, 0397
Baird.....	0244, 0235, 0099,	Contec.....	0036, 0243, 0063
.....	0100, 0370, 0584	Continental Edison.....	0136, 0223,
Bang & Olufsen.....	0114, 0302	.....	0264, 0314, 0360,
Barco.....	0579	.....	0426, 0514, 0528
Basic Line.....	0064, 0036, 0245,	Cosmel.....	0064, 0364
		Crezar.....	0240
		Crosley	0101, 0103, 0111, 0114,
		.....	0240, 0274, 0374, 0579

TV

CODELIST

Codes

TV

TV

Crown.....	0036, 0064, 0103,	Firstline.....	0036, 0064, 0099, 0243,
.....	0235, 0366, 0386,	.....	0244, 0265, 0274, 0321,
.....	0397, 0445, 0448, 0513	.....	0348, 0401, 0571, 0579
Crystal.....	0458	Fisher.....	0063, 0099, 0114,
Curtis Mathes.....	0120	.....	0131, 0235, 0244,
Cybertron.....	0245	.....	0397, 0571, 0579, 0582
Daewoo.....	0036, 0064, 0244,	Flint.....	0064, 0099,
.....	0245, 0401, 0526	.....	0245, 0482, 0637
Dainichi.....	0243, 0245	Formenti.....	0064, 0114, 0240,
Dansai.....	0062, 0063, 0064, 0243	.....	0243, 0347, 0374, 0579
Dantax.....	0513	Fraba.....	0064, 0397
Dayton.....	0036	Friac.....	0036, 0129, 0397, 0526
Daytron.....	0401	Frontech.....	0036, 0190,
De Graaf.....	0235, 0575	.....	0244, 0274, 0458
Decca.....	0064, 0099, 0102,	Fujitsu.....	0099, 0129, 0233, 0244
.....	0244, 0299, 0543	Funai.....	0206, 0321
Denver.....	0064	GBC.....	0036, 0240, 0245, 0401, 0579
Desmet.....	0036, 0064	GEC.....	0064, 0070, 0099, 0190,
Diamant.....	0064	.....	0244, 0388, 0543, 0584
Dixi.....	0036, 0064	GPM.....	0245
Dual.....	0064, 0244, 0286,	Galaxi.....	0064, 0129
.....	0363, 0379, 0571, 0579	Galaxis.....	0064, 0397
Dual Tec.....	0244	Geloso.....	0036, 0240,
Dumont.....	0097, 0114, 0129,	.....	0374, 0401, 0579
.....	0240, 0322, 0374	General Technic.....	0036
Elbe.....	0244, 0265, 0286,	Genexxa.....	0036, 0190, 0245
.....	0319, 0462, 0543	Germanvox.....	0240
Elin.....	0036, 0064, 0131,	Gibraltar.....	0057
.....	0332, 0376, 0388, 0575	GoldStar.....	0057, 0064, 0136,
Elite.....	0245, 0347	.....	0190, 0243, 0244,
Elman.....	0129	.....	0274, 0317, 0388, 0458
Elta.....	0036, 0458	Goldline.....	0364
Emco.....	0274	Gooding.....	0514
Emerson.....	0064, 0097, 0114,	Goodmans.....	0036, 0062, 0063, 0064,
.....	0206, 0240, 0274,	.....	0099, 0206, 0244, 0245,
.....	0309, 0347, 0388, 0398	.....	0262, 0344, 0362, 0370, 0398,
Emperor.....	0309	.....	0401, 0507, 0514, 0526, 0543
Envision.....	0057	Gorenje.....	0397, 0448
Erres.....	0064	Gradiente.....	0080, 0197
Euromann.....	0064, 0448	Graetz.....	0190, 0374, 0388, 0584
Europa.....	0064	Granada....	0064, 0253, 0244, 0135,
Europhon..	0129, 0240, 0244, 0543	.....	0235, 0099, 0102, 0366,
Expert.....	0233, 0332	.....	0378, 0383, 0386, 0500, 0543
Exquisit.....	0064	Grandin....	0036, 0064, 0190, 0309,
FNR.....	0129	.....	0347, 0401, 0482, 0637
Fenner.....	0036, 0401	Grundig.....	0064, 0583, 0036,
Ferguson...	0064, 0136, 0100, 0256,	.....	0097, 0103, 0218,
.....	0265, 0314, 0362, 0370	.....	0264, 0514, 0581, 0614
Fidelity.....	0190, 0243, 0256, 0378,	Grunpy.....	0206
.....	0388, 0398, 0539, 0571	HCM.....	0036, 0064, 0244,
Filsai.....	0244	.....	0245, 0309, 0445
Finlandia.....	0099, 0190, 0235,	HMV.....	0114
.....	0373, 0386, 0575	Halifax.....	0244
Finlux.....	0064, 0097, 0099, 0114,	Hampton.....	0243, 0244
.....	0129, 0131, 0132, 0206, 0244,	Hanimesc.....	0321
.....	0322, 0373, 0374, 0543, 0579	Hanseatic.....	0036, 0064,

CODELIST

Codes

TV

.....0244, 0309, 0347, 0388,	Interfunk..... 0064, 0114, 0190,
..... 0455, 0458, 0583, 0571	..... 0274, 0302, 0354,
Hantarex 0064, 0240, 0543	..... 0388, 0528, 0539, 0584
Hantor 0064	Internal..... 0064
Harley Davidson..... 0070, 0206	Intervision..... 0064, 0129, 0244,
Harwood..... 0036, 0064, 0344	..... 0245, 0274, 0309,
Havermy 0120	..... 0458, 0482, 0513, 0514
Hema..... 0036, 0244	Irradio..... 0245, 0274, 0317, 0398
Hemmermann..... 0571	Isukai 0064, 0245, 0309, 0482
Hifivox 0223, 0426, 0528	JVC 0063, 0080, 0121, 0245,
Hikona..... 0245	0398, 0445, 0633, 0680
Hinari 0036, 0063, 0064,	KB Aristocrat 0190
..... 0206, 0245, 0262, 0514	KTV 0057, 0244
Hisawa 0245, 0309, 0427, 0482,	Kaisui..... 0064, 0036, 0243,
..... 0637	..... 0244, 0245, 0309, 0482
Hit..... 0114	Kamp 0243
Hitachi 0063, 0064, 0070, 0071,	Kapsch 0131, 0190,
..... 0099, 0132, 0136, 0190,	..... 0233, 0388, 0584
..... 0223, 0240, 0244, 0252,	Karcher..... 0129, 0309, 0448, 0637
..... 0374, 0376, 0383, 0500, 0519,	Kasui..... 0309
..... 0526, 0543, 0575, 0579, 0584	Kathrein..... 0583
Hornophone 0064	Kendo..... 0064, 0129, 0262,
Huanyu..... 0243, 0401	..... 0274, 0389, 0455, 0637
Hyper..... 0036, 0243, 0244, 0274	Kennedy 0233, 0240, 0462, 0579
Hypersonic..... 0388	Kenwood..... 0057
Hypson 0064, 0309, 0427, 0482	Kingsley..... 0243
ICE... 0243, 0244, 0245, 0398, 0583	Kneissel 0064, 0265, 0286,
ICeS 0243, 0245	..... 0319, 0401, 0462, 0637
IR..... 0037, 0038, 0062, 0063,	Kolster 0064
..... 0103, 0114, 0120, 0128,	Konka 0245, 0398
..... 0129, 0131, 0132, 0135, 0136,	Korpel 0064
..... 0190, 0218, 0223, 0233, 0240,	Korting..... 0114, 0347, 0448
..... 0243, 0244, 0252, 0253, 0262,	Kosmos..... 0064
..... 0264, 0265, 0270, 0274, 0279,	Koyoda..... 0036
..... 0314, 0316, 0317, 0318, 0319,	Kraking..... 0265
..... 0321, 0322, 0332, 0344, 0347,	Kyoto..... 0190
..... 0350, 0354, 0370, 0376, 0378,	La Sat..... 0513
..... 0383, 0384, 0386, 0388, 0397,	Lenco 0131
..... 0401, 0528, 0532, 0539, 0543,	Leyco..... 0064, 0099, 0321
..... 0579, 0580, 0581, 0583, 0584	Liesenk & Tter 0064
ITC..... 0579	Liesenkotter 0064, 0354
ITS..... 0243, 0398	Lifetec 0064, 0245, 0401
ITT.. 0190, 0235, 0206, 0366, 0373,	Loewe 0064, 0102, 0114,
..... 0374, 0376, 0378, 0388, 0500,	..... 0316, 0319, 0539
..... 0507, 0571, 0575, 0584, 0637	Logik..... 0038, 0256
ITV 0064	Luma 0233, 0286, 0332, 0389
Iberia 0064	Lumatron..... 0244
Imperial.... 0101, 0103, 0111, 0274,	Luxor 0190, 0235, 0264, 0317,
..... 0279, 0397, 0445, 0579	..... 0376, 0383, 0384, 0388, 0575
Indesit 0240, 0264	M Electronic 0036, 0064, 0131,
Indiana..... 0064	..... 0132, 0136, 0190, 0243,
Ingelen..... 0190, 0584	..... 0244, 0274, 0314, 0373,
Ingersol..... 0036	..... 0401, 0507, 0519, 0539
Inno Hit 0036, 0099,	MGA..... 0057
..... 0244, 0317, 0543	MTC..... 0376, 0397, 0539
Interbuy 0064	MTEC..... 0299

TV

CODELIST

Codes

TV

TV

Magnadyne.....	0114, 0129, 0274, .....0374, 0543, 0571, 0579	Nogamatic.....	0223, 0360, 0528
Magnafon.....	0100, 0103, 0129, .....0240, 0243, 0543	Nokia.....	0190, 0235, 0206, 0347, .....0366, 0373, 0374, 0376, 0378, .....0386, 0388, 0401, 0500, 0507, .....0575, 0584, 0633, 0637, 0658
Magnavox.....	0063, 0206	Nordmende.....	0136, 0223, 0240, .....0314, 0370, 0426, 0528
Magnum.....	0064	Novatronic.....	0064, 0132
Manesth.....	0062, 0064, 0244, .....0262, 0321, 0347	Oceanic.....	0190, 0235, .....0374, 0388, 0575
Marantz.....	0064, 0583, 0057	Okano.....	0036, 0064, 0397
Marelli.....	0114	Onwa.....	0129, 0245, 0398
Mark.....	0064	Optimus.....	0677
Matsui.....	0036, 0038, 0062, 0063, .....0064, 0099, 0190, 0204, .....0218, 0235, 0244, 0262, .....0299, 0321, 0362, 0398, .....0482, 0514, 0543, 0571	Orion.....	0064, 0204, 0206, .....0262, 0321, 0344, .....0347, 0348, 0543, 0571
Matsushita.....	0677	Orline.....	0064, 0245
McMichael.....	0070	Orsowe.....	0543
Mediator.....	0064	Osaki.....	0064, 0099, 0244, .....0245, 0299, 0401
Medion.....	0064	Osio.....	0064
Megas.....	0637	Oso.....	0245
Melvox.....	0427	Osume.....	0063, 0064, 0099, 0245
Memorex.....	0036	Otake.....	0344
Memphis.....	0364	Otto Versand.....	0037, 0063, 0064, .....0136, 0253, 0120, 0218, 0240, .....0244, 0262, 0274, 0321, 0347, .....0370, 0374, 0376, 0388, 0532, .....0539, 0571, 0579, 0581, 0583
Metz.....	0064, 0114, 0240, .....0266, 0302, 0394, 0581	Pael.....	0243
Minerva.....	0097, 0264, 0514, 0581	Palladium.....	0397, 0445
Minoka.....	0386	Panama.....	0244, 0274
Mitsubishi.....	0064, 0063, 0135, .....0114, 0256, 0264, 0539	Panasonic.....	0064, 0153, 0190, 0253, .....0240, 0264, 0267, 0367, .....0374, 0388, 0394, 0543, .....0575, 0584, 0677
Mivar.....	0243, 0317, 0318, .....0319, 0397, 0543, 0636	Panavision.....	0064
Monaco.....	0036	Pathe Cinema.....	0190, 0243, 0240, .....0265, 0347, 0579
Motion.....	0103	Pathe Marconi.....	0223, 0264, .....0360, 0426, 0528
Motorola.....	0120	Pausa.....	0036
Multitech..	0036, 0102, 0103, 0129, .....0243, 0244, 0274, 0513	Perdio.....	0064, 0190, 0347
Murphy.....	0099, 0190, 0243	Philco.....	0064, 0101, 0103, .....0111, 0114, 0240, .....0274, 0397, 0445, 0579
Myryad.....	0583	Philex.....	0378
NEC.....	0057, 0197, 0347	Philips.....	0064, 0070, 0114, .....0256, 0350, 0359, 0370, .....0401, 0581, 0583, 0632
NEI.....	0064, 0364, 0398, 0458	Phoenix.....	0243, 0114, .....0347, 0513, 0579
Naiko.....	0633	Phonola.....	0064, 0114, 0243
Nakimura.....	0064, 0401	Pilot.....	0057
Nakio.....	0507	Pioneer.....	0064, 0136, 0190, .....0314, 0388, 0455, 0513
National.....	0264, 0267		
Neckermann.....	0064, 0114, 0218, .....0240, 0274, 0347, 0354, 0376, .....0397, 0445, 0532, 0581, 0583		
Nesco.....	0206, 0274		
Network.....	0364		
Neufunk.....	0064, 0583		
New Tech.....	0244, 0370		
Nicam.....	0571		
Nikkai.....	0036, 0062, 0063, 0064, .....0099, 0243, 0244, 0245, 0364		
Nobliko.....	0097, 0103, 0129, 0243		

CODELIST

Codes

TV

Plantron	0036	Salora	0190, 0317, 0376, 0383,
Playsonic	0244	.....	0386, 0388, 0543, 0575, 0579
Portland	0401	Sambers	0103, 0129, 0240, 0543
Prandoni Prince	0240, 0388, 0543	Sampo	0057
Precision	0244	Samsung	0036, 0064, 0099,
Prinz	0571	.....	0235, 0243, 0244, 0317,
Profex	0036, 0103,	.....	0397, 0583, 0614, 0671
.....	0190, 0388, 0458	Sandra	0243, 0244
Profi	0036	Sansui	0064
Profitronic	0064, 0129	Sanyo	0038, 0063, 0099, 0131,
Proline	0099, 0348	.....	0135, 0235, 0240, 0243,
Prosonic	0064	.....	0244, 0366, 0397, 0571, 0582
Protech	0036, 0064, 0129, 0244,	Schaub Lorenz	0374, 0388, 0584
.....	0274, 0364, 0445, 0458, 0579	Schneider	0064, 0244, 0245,
Pye	0064, 0114, 0256, 0581, 0583	.....	0274, 0286, 0350, 0363,
Quasar	0274	.....	0379, 0388, 0398, 0571, 0583
Quelle	0037, 0038, 0064, 0097,	Scotland	0190
.....	0101, 0111, 0131, 0240,	Sears	0206
.....	0279, 0322, 0354, 0355, 0388,	Seleco	0190, 0233, 0286,
.....	0532, 0539, 0571, 0579, 0581	.....	0332, 0374, 0389
Questa	0063	Sencora	0036
R-Line	0064	Sentra	0062, 0245
RBM	0097	Serino	0243, 0482, 0637
RFT	0099, 0114, 0455	Sharp	0063, 0120, 0321, 0543
RTF	0114	Shintoshi	0064
Radialva	0064, 0245, 0364, 0458	Shorai	0206, 0321
RadioShack	0057, 0064	Siarem	0114, 0129, 0240,
Radiola	0064, 0244, 0350	.....	0374, 0543, 0579
Radiomarelli	0064, 0114,	Siemens	0064, 0218, 0240,
.....	0274, 0543	.....	0354, 0355, 0374, 0581
Radiotone	0036, 0064, 0322, 0455	Silva	0243
Rank Arena	0063	Silver	0063, 0206, 0388
Realistic	0057	Singer	0114, 0129
Recor	0064	Sinu	0129
Rediffusion	0378, 0388, 0575	Sinudyne	0037, 0114, 0129, 0204,
Redstar	0064	.....	0233, 0240, 0262, 0321,
Reflex	0064	.....	0374, 0543, 0571, 0579
Revox	0064	Skantic	0383, 0384
Rex	0190, 0233, 0286, 0332	Solavox	0190, 0099,
Roadstar	0036, 0064, 0245, 0445	.....	0378, 0388, 0575
Robotron	0114	Sonitron	0235, 0366, 0397
SBR	0064, 0070	Sonoko	0036, 0064, 0309
SEG	0064, 0036, 0063, 0103,	Sonolor	0190, 0235, 0388
.....	0129, 0244, 0389, 0579	Sontec	0064, 0036, 0397, 0321
SEI	0037, 0114, 0129,	Sony	0037, 0038, 0063,
.....	0204, 0233, 0240, 0321,	.....	0129, 0256, 0532
.....	0374, 0543, 0571, 0579	Sound & Vision	0129, 0401
SEI-Sinudyne	0064, 0240	Soundesign	0206
Saba	0102, 0114, 0136, 0190,	Soundwave	0064, 0347, 0445
.....	0223, 0240, 0314, 0362,	Ssangyong	0036
.....	0370, 0374, 0388, 0426,	Standard	0036, 0064, 0244,
.....	0528, 0543, 0575, 0584	.....	0245, 0347, 0401
Saccs	0265	Starlite	0579
Sagem	0482, 0637	Stenway	0245, 0309
Saisho	0036, 0038, 0204, 0244,	Stern	0190, 0233, 0286, 0332
.....	0262, 0458, 0543, 0571	Strato	0064

TV

CODELIST

Codes

TV

TV

Stylandia.....	0244	Tomashi.....	0309
Sunkai.....	0321, 0348, 0482, 0637	Toshiba.....	0062, 0063, 0097, 0136, .....0129, 0270, 0517, 0580
Sunstar.....	0036, 0064, 0398	Towada.....	0579
Sunwood.....	0064	Trans Continens.....	0244
SuperTech.....	0036, 0064, 0243	Trident.....	0543
Superla.....	0543	Tristar.....	0245
Supra.....	0036	Triumph.....	0204, 0270, .....0373, 0543, 0583
Susumu.....	0245	Tsoschi.....	0309
Sysline.....	0064	Uher.....	0064, 0233, 0347, .....0401, 0445, 0513
Sytong.....	0243	Ultravox ...	0064, 0114, 0129, 0240, .....0243, 0274, 0378, 0579
TMK.....	0204	Unic Line.....	0064, 0500
TVTEXT 95.....	0583	United.....	0064
Tactus.....	0299	Universum.....	0036, 0037, 0038, .....0063, 0064, 0097, .....0101, 0103, 0131, 0132, .....0197, 0204, 0240, 0244, 0274, .....0279, 0317, 0321, 0322, 0354, .....0364, 0373, 0388, 0389, 0397, .....0445, 0448, 0507, 0519, 0528, .....0532, 0539, 0571, 0579, 0581
Tandberg.....	0316, 0322, 0394	Univox.....	0064, 0114, .....0190, 0265, 0364
Tandy.....	0099, 0120, .....0190, 0244, 0245	Vestel.....	0064, 0244, 0579
Tashiko.....	0063, 0070, 0190, .....0243, 0244, 0386	Vibrant.....	0299
Tatung.....	0038, 0064, 0099, .....0244, 0299, 0543	Videologic.....	0243, 0245
Teac.....	0064	Videosat.....	0274
Tec.....	0036, 0244, 0274, .....0286, 0364, 0498, 0579	Videotechnic.....	0244, 0347
Technema.....	0347	Videoton.....	0383, 0458
Technics.....	0677	Vision.....	0244, 0347
Technol Ace.....	0206	Vistar.....	0233
Teleavia.....	0223, 0360, 0370, .....0426, 0517, 0528	Voxson.....	0114, 0190, 0445
Telefunken.....	0064, 0100, 0101, .....0111, 0128, 0136, 0223, .....0240, 0279, 0362, 0370, .....0498, 0513, 0528, 0593	Waltham.....	0064, 0136, 0244, .....0383, 0445, 0458, 0517
Telegazi.....	0064	Wards.....	0206
Telemeister.....	0064, 0347	Watson.....	0036, 0064, .....0245, 0240, 0347
Telesonic.....	0064	Watt Radio.....	0129, 0240, .....0243, 0571, 0579
Telestar.....	0064	Wega.....	0063, 0064, 0114
Teletech.....	0036, 0064, 0364	Wegavox.....	0036
Teleton.....	0063, 0233, .....0244, 0286, 0376	Weltblick.....	0347
Televideon.....	0243, 0347, 0579	White Westinghouse... ..	0064, 0243, .....0347, 0364
Temco.....	0321	Windstar.....	0309
Tennessee.....	0064	Xrypton.....	0064
Tensai.....	0036, 0064, 0131, 0132, .....0244, 0245, 0274, 0321, .....0344, 0347, 0398, 0401	Yamishi.....	0244, 0309, 0482
Tenson.....	0347	Yokan.....	0064
Texet.....	0036, 0245, 0243, 0401	Yoko.....	0036, 0064, 0244, 0245, .....0332, 0366, 0448, 0458
Thomson..	0064, 0136, 0223, 0264, .....0314, 0360, 0362, 0370, 0376, .....0426, 0498, 0517, 0528, 0652	Zanussi.....	0233, 0244, 0332
Thorn.....	0064, 0062, 0099, 0100, .....0101, 0111, 0131, 0256, 0265, .....0299, 0362, 0370, 0386, 0388, .....0401, 0526, 0532, 0539, 0580	Zenor.....	0366
Tokai.....	0036, 0064, 0190, 0364		
Tokyo.....	0062		

CODELIST

Codes

VCR

SETUP CODES FOR VCR

ASA	0064, 0108	Cyrus.....	0108
AVP	0379	Daewoo.....	0047, 0305,
Adelsound.....	0031	Dansai	0099, 0305,
Adventura	0027	De Graaf	0069, 0073, 0075,
Adyson.....	0099	.....	0108, 0131, 0193
Aiwa	0027, 0064, 0236,	Decca.....	0035, 0094, 0108, 0236
.....	0334, 0375, 0379	Denon.....	0069
Akai . 0047, 0068, 0080, 0133, 0342		Diamant.....	0064
Akiba	0099	Domland.....	0236
Akitan.....	0322	Dual.....	0068, 0108, 0305
Akura	0099	Dumont.....	0027, 0108, 0131
Alba	0027, 0047, 0099, 0236,	ESC.....	0047, 0267, 0305
.....	0305, 0322, 0342, 0375, 0379	Elbe.....	0305
Allstar.....	0108, 0349	Elcotech.....	0099
Ambassador.....	0047	Electrohome.....	0064
Amstrad.....	0027, 0099	Electroponic.....	0064
Anitech	0099, 0349	Elin.....	0267
Ansonic.....	0031	Elsay.....	0099
Aristona.....	0108	Elta.....	0099, 0305
Asha.....	0267	Emerex.....	0059
Asuka	0064	Emerson .. 0027, 0063, 0064, 0070,	
AudioTon.....	0047	.....	0072, 0099, 0235, 0236, 0305
Audiosonic.....	0305	Europhon.....	0047
Baird.....	0027, 0068, 0131, 0134	Ferguson.....	0027, 0068, 0080,
Basic Line.....	0047, 0099, 0305	.....	0134, 0347, 0348, 0520
Beaumark	0267	Fidelity	0027, 0099
Bestar	0305	Finlandia.....	0027, 0069, 0075,
Blaupunkt. 0061, 0108, 0181, 0189,		.....	0108, 0131, 0193
.....	0222, 0253, 0254, 0430	Finlux	0027, 0069, 0108, 0131
Bondstec	0047, 0099	Firstline.....	0064, 0070, 0072,
Bosch.....	0181	.....	0099, 0115, 0236, 0375
Brandt	0068, 0233,	Fisher	0047, 0073,
.....	0347, 0348, 0520	.....	0074, 0081, 0131
Brandt Electronic.....	0068	Flint.....	0236
Broksonic	0236, 0322	Frontech.....	0047, 0349
Bush.....	0099, 0236, 0305,	Funai.....	0027
.....	0342, 0375, 0379	GE.....	0267
CGE	0027	GEC.....	0108
Calix.....	0064	Galaxis	0305
Carena	0236	General.....	0047
Carrefour	0072	General Technic.....	0375
Cathay	0305	Genexxa.....	0131
Catron	0047	GoldHand.....	0099
Cimline	0099	GoldStar	0064
Cineral	0305	Goodmans	0027, 0047, 0064,
Citizen	0064, 0305	.....	0099, 0108, 0305, 0430
Clatronc	0047	Gradiente.....	0035
Colt	0099	Graetz.....	0068, 0131, 0267
Combitech.....	0379	Granada....	0027, 0064, 0069, 0073,
Condor.....	0047, 0305	0075, 0108, 0253, 0267, 0131,	
Craig.....	0064, 0074, 0099,	Grandin	0027, 0064, 0099, 0305
Crown.....	0047, 0099, 0305, 0349	Grundig ...	0034, 0099, 0108, 0222,
Curtis Mathes.....	0189	.....	0253, 0347, 0374, 0376, 0430
Cybernex	0267	HCM.....	0099, 0349
		HI-Q	0074
		Hanimex.....	0322, 0379

VCR

CODELIST

Codes

VCR

Hanseatic.....	0064, 0236	Memorex.....	0027, 0064, 0073,
Hantor.....	0047	.....	0075, 0131, 0189, 0267
Harley Davidson.....	0027	Memphis.....	0099
Harwood.....	0099	Metz.....	0064, 0108, 0189,
Headquarter.....	0073	.....	0222, 0254, 0374, 0481
Hinari.....	0031, 0068, 0099, 0115,	Minerva.....	0222
0235, 0267, 0305, 0379, 0349		Minolta.....	0069
Hisawa.....	0379	Mitsubishi.....	0070, 0094, 0108
Hischito.....	0072	Motorola.....	0075
Hitachi.....	0027, 0031, 0068,	Multitech.....	0027, 0047, 0099
.....	0069, 0108, 0193, 0267	Murphy.....	0027
Hornophone.....	0108	Myryad.....	0108
Hypson.....	0099, 0236, 0305	NEC.....	0094, 0068
IR.....	0031, 0047, 0068, 0069, 0072,	Neckermann.....	0108
.....	0074, 0080, 0099, 0108, 0131,	Nesco.....	0099
.....	0133, 0134, 0181, 0235, 0236,	Nikkai.....	0047, 0099, 0305
.....	0253, 0267, 0322, 0349, 0375	Nokia.....	0068, 0073, 0075,
ITT.....	0068, 0073, 0131,	.....	0131, 0133, 0267, 0305
.....	0133, 0267, 0411	Nordmende.....	0068, 0347,
ITV.....	0047, 0064, 0305	.....	0348, 0411, 0521
Imperial.....	0027	Oceanic.....	0027, 0068, 0073,
Ingersol.....	0031, 0236, 0267	.....	0075, 0108, 0131, 0133
Inno Hit.....	0099, 0267	Okano.....	0099, 0375, 0342
Interfunk.....	0108, 0131	Olympus.....	0253
Intervision.....	0027, 0064, 0236, 0305	Optimus.....	0064, 0075
Irradio.....	0099, 0108	Orion.....	0031, 0063, 0115, 0235,
JVC ..	0035, 0068, 0094, 0233, 0411	.....	0236, 0322, 0375, 0379
KLH.....	0099	Osaki.....	0027, 0064, 0099
Kaisui.....	0099	Otake.....	0236
Kendo.....	0099, 0133, 0236, 0342	Otto Versand.....	0108
Kenwood... ..	0068, 0073, 0094, 0411	Palladium.....	0031, 0064, 0068,
Kimari.....	0074	.....	0099, 0236, 0267
Kneissel.....	0379	Panasonic ..	0189, 0253, 0254, 0481
Kodak.....	0064	Pathe Cinema.....	0031, 0063, 0070
Korpel.....	0099	Pathe Marconi.....	0068
Kuba Electronic.....	0074	Penney.....	0064, 0069, 0081, 0267
Kyoto.....	0099	Pentax.....	0069
Lenco.....	0305	Perdio.....	0027, 0236
Leyco.....	0099	Philco.....	0099, 0236
Lloyd's.....	0027	Philips.....	0108, 0173,
Loewe.....	0031, 0064,	.....	0411, 0430, 0494
.....	0108, 0189, 0481	Phonola.....	0108
Logik.....	0133, 0267, 0031, 0236	Pioneer.....	0069, 0094, 0108
Luxor.....	0075, 0133, 0070,	Portland.....	0047, 0305
.....	0131, 0099, 0073, 0074	.....	0115
M Electronic.....	0027, 0064	Pro Vision.....	0305
MGA.....	0267	Profex.....	0349
Magnavox.....	0108, 0027	Profitronic.....	0108, 0267
Magnin.....	0267	Proline.....	0027
Manesth... ..	0108, 0072, 0099, 0236	Prosonic.....	0305
Marantz.....	0108, 0173, 0236, 0322	Protec.....	0099
Marquant.....	0349	Pye.....	0108
Matsui.....	0027, 0031, 0063,	Quarter.....	0073
.....	0115, 0235, 0236,	Quartz.....	0073
.....	0267, 0322, 0375, 0379	Quasar.....	0189, 0305
Medion.....	0375	Quelle.....	0108

VCR

CODELIST

Codes

VCR

RCA.....	0069, 0267	Sunstar	0027
RFT.....	0099, 0430	Suntronic.....	0027
Radialva.....	0064, 0075	Sunwood	0099
Radiola.....	0108	Supra	0064
Radix.....	0064	Symphonic.....	0027
Randex.....	0064	TMK.....	0063, 0235, 0267
Realistic.....	0027, 0075, 0064, 0131	Taisho.....	0031, 0115, 0236
Rex.....	0068, 0411	Tandberg.....	0305
Roadstar....	0064, 0099, 0267, 0305	Tashiko.....	0027, 0064, 0075, 0108, 0267
Royal.....	0349	Tatung.....	0027, 0068, 0070, 0075, 0080, 0108, 0236
SBR.....	0108, 0173	Teac.....	0027, 0068
SEG.....	0099, 0267, 0305, 0349	Tec.....	0047, 0099, 0305
SEI.....	0031, 0108	Tech Line.....	0099
Saba.....	0068, 0233, 0347, 0348, 0411, 0521	Technics.....	0189, 0253
Saisho.....	0031, 0063, 0115, 0235, 0236, 0375	Teleavia.....	0068, 0520
Salora.....	0070, 0073, 0131, 0133	Telefunken.....	0068, 0347, 0348, 0411, 0520, 0521
Samsung.....	0267, 0459	Teletech.....	0099
Sanky.....	0075	Tenosal.....	0099
Sansui.....	0027, 0068, 0094, 0133	Tensai.....	0027, 0031, 0099, 0349
Sanwa.....	0031	Thom.....	0348
Sanyo.....	0073, 0074, 0075, 0267, 0131,	Thomas.....	0027
Saville.....	0267, 0305, 0379	Thomson..	0068, 0094, 0305, 0347, 0348, 0411, 0520, 0521
Schaub Lorenz.....	0027, 0068, 0131, 0133	Thorn.....	0063, 0064 0068, 0131,
Schneider .	0027, 0064, 0069, 0099, 0108, 0173, 0267, 0305	Tokai.....	0099
Scott.....	0070	Toshiba.....	0068, 0070, 0072, 0108, 0411
Sears.....	0027, 0064, 0069, 0073, 0074, 0081, 0131	Totevision.....	0267
Seleco.....	0047, 0064, 0068, 0411	Towada.....	0349
Semp.....	0072	Triumph.....	0235
Sentra.....	0047, 0099	Uher.....	0267
Sharp.....	0075	Ultravox.....	0305
Shintom.....	0099, 0131	Unitech.....	0267
Shivaki.....	0064	Universum.....	0027, 0064, 0108, 0133, 0222, 0267, 0349, 0375
Shogun.....	0267	Vector.....	0072
Shorai.....	0031, 0115	Video Concepts.....	0072
Siemens....	0034, 0064, 0081, 0108, 0131, 0173, 0222, 0374	Videomagic.....	0064
Siera.....	0108	Villain.....	0027
Silva.....	0064	Wards.....	0075
Singer.....	0072, 0099	Watson.....	0108
Sinudyne.....	0031, 0108, 0236	XR-1000.....	0027, 0099
Solavox.....	0047	Yamaha.....	0068
Sonneclair.....	0099	Yamishi.....	0099, 0305
Sonolor.....	0073	Yokan.....	0099
Sontec.....	0064, 0305	Yoko.....	0047, 0267
Sony.....	0027, 0038, 0059, 0061, 0133, 1059	Zenith.....	0027, 0061
Soundwave.....	0064, 0236		
Ssangyong.....	0099		
Stern.....	0305		
Sunkai.....	0236, 0322, 0375		

VCR

CODELIST

Codes

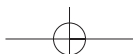
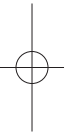
DVD

**SETUP CODES FOR
DIGITAL VERSATILE DISC
(DVD)**

Bush.....	0717
Denon.....	0517
DiViDo.....	0732
Enterprise.....	0618
Grundig.....	0566, 0722, 0732
JMB.....	0722
JVC.....	0585
Kenwood.....	0517, 0561
LG.....	0618
Lecson.....	0723
Magnavox.....	0530
Mitsubishi.....	0548
Onkyo.....	0639
Oritron.....	0678
Panasonic.....	0517
Philco.....	0717
Philips.....	0530, 0566, 0673
Pioneer.....	0552, 0598
REC.....	0716
Revoy.....	0726
Roadstar.....	0716
SM Electronic.....	0717
Samsung.....	0600
Sharp.....	0657
Sony.....	0560
Technics.....	0517
Thomson.....	0578
Toshiba.....	0530
Umax.....	0717
Universum.....	0618
Wesder.....	0726
Wharfedale.....	0723
Yamakawa.....	0692
Zenith.....	0530

DVD

CODELIST



**Guarantee
certificate
Certificat de
garantie
Garantiebewijs
Záruční list**

**Garantieschein
Certificado de
garantía
Certificato di
garanzia
Karta
gwarancyjna**

**Certificado de
garantia
Garantibevís
Takuutodistus
Εγγύηση
Гарантия**

1	year	warranty	anno	garanzia
	année	garantie	ano	garantia
	jaar	garantie	år	garanti
	Jahr	Garantie	vuosi	takuu
	año	garantía	χρόνος	εγγύηση
	rok	gwarancyjna	год	гарантия

Type: _____

Serial nr.: _____

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum -
Fecha de compra - Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat -
Køpedatum - Kjøpedato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς -
Datum nákupu - Data zakupu - Дата приобретения

_____ 20 _____

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Iméno prodeyce, adresa a podpis

Nazwa, adres punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

Iméno prodeyce, adresa a podpis

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



PHILIPS